

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ
ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI**

ASOCIATIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARA "AQUA BOTOȘANI"
UNITATEA DE IMPLEMENTARE A PROIECTULUI
INTRARE
IEȘIRE Nr. 2206
Ziua 29 Luna 06 Anul 2010

ROMÂNIA
JUDEȚUL BOTOȘANI
CONSILIUL JUDEȚEAN
NR. 6600 DIN 01.07.2010



VOL. I.

DISPOZIȚII GENERALE

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ
ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI**

CUPRINS

TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA GESTIUNII SEERVICIILOR PRIN CONCESIUNE	
CAPITOLUL I – DELEGAREA GESTIUNII SERVICIILOR.....	
Articolul 1 – Definiții.....	
Articolul 2 – Valoarea preambulului și a anexelor.....	
Articolul 3 – Scopul, principii generale și obiective ale prezentului Contract	
Articolul 4 – Obiectul Contractului.....	
Articolul 5 - Serviciile delegate.....	
Articolul 6 – Aria de delegare a gestiunii serviciilor	
CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII	
Articolul 7 – Bunurile de Retur	
Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur	
Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite	
Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur	
Articolul 11 – Grănițuirea	
Articolul 12 – Bunuri de Preluare	
Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare.....	
Articolul 14 – Bunurile proprii.....	
Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii.....	
CAPITOLUL III – PĂRȚILE CONTRACTANTE.....	
SECȚIUNEA 1 – DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE DELEGATARULUI	
Articolul 16 – Drepturile Delegatarului	
Articolul 17 – Obligațiile Delegatarului.....	
SECȚIUNEA 2 – OBLIGAȚIILE DELEGATULUI.....	
Articolul 18 –Principiile de bază ale Serviciilor Delegate	
Articolul 19 – Obligația de a încheia contracte de branșare/racordare și utilizare a serviciilor.....	
Articolul 20 – Obligații generale privind lucrările.....	
Articolul 21 – Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire.....	
Articolul 22 – Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție	
Articolul 23 – Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților.....	
Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale	
Articolul 25 – Responsabilitățile și asigurările Delegatului.....	
Articolul 26 – Obligațiile față de terți și contracte cu terții.....	
SECȚIUNEA 3– DREPTURILE ȘI ATRIBUȚIILE DELEGATULUI	
Articolul 27 – Drepturile Delegatului.....	
Articolul 28 – Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor Delegate.....	
Articolul 29 – Atribuțiile Delegatului privind lucrările	
Articolul 30 – Atribuțiile Delegatului privind aprovizionarea sa cu apă brută	
SECȚIUNEA 4 – PERSONALUL DELEGATULUI ȘI POLITICA DE RESURSE UMANE	
Articolul 31 – Personalul.....	
Articolul 32 – Personalul și pregătirea profesională	
Articolul 33 – Atribuțiile specifice ale agenților Delegatului	

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERȚII	
Articolul 34 – Condiții specifice de producție	
Articolul 35 – Continuarea contractelor	
TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL.....	
CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIAR.....	
Articolul 36 – Prețurile, Tarifele și alte surse de venit.....	
Articolul 37 – Obligațiile Fiscale ale Delegatului.....	
Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public	
Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe	
Articolul 40 – Garanțiile oferite de Delegat	
Articolul 41 – Sistemul de Garanții.....	
CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL	
Articolul 42 – Principiul separației între activități	
Articolul 43 – Amortizare și Provizioane.....	
Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur	
Articolul 45 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Delegatului	
TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR DELEGATE	
Articolul 46 – Întinderea controlului exercitat de Delegatar.....	
Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor Delegate.....	
Articolul 48 – Rapoartele Anuale.....	
Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani.....	
Articolul 50 – Finanțarea costurilor cu studiile și controalele	
Articolul 51– Penalități Contractuale	
TITLUL IV– DISPOZIȚII FINALE	
CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII	
Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare și Condiții	
Articolul 53 – Durata și prelungirea.....	
Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract	
CAPITOLUL II – ÎNCETAREA PREZENTULUI CONTRACT	
Articolul 55 – Motive de încetare a Prezentului Contract	
Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor Delegate	
Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Delegatar	
Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Delegatar	
Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract	
Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract	
CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE	
Articolul 61 – Modificarea de comun acord.....	
Articolul 62 – Modificarea unilaterală	
Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice.....	
CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI.....	
Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Delegatar și substituirea Delegatului	
Articolul 65 – Încetarea Contractului din vina Delegatului	
Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului	

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ
ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI**

Articolul 67 – Efectele încetării	
CAPITOLUL V – DIVERSE	
Articolul 68 – Legislația aplicabilă	
Articolul 69 – Soluționarea disputelor și litigiilor	
Articolul 70 – Forța Majoră sau Fait du Prince	
Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract	
Articolul 72 – Sediul	
Articolul 73 – Notificări	
Articolul 74 – Împărțirea responsabilităților de mediu între Delegatar și Delegat ...	
Articolul 75 – Înregistrarea și diverse cheltuieli	
CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR	
Articolul 76 – Anexe la VOL.I.DISPOZIȚII GENERALE	
Articolul 77 – Documente anexate prezentului Contract	

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII
SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE
CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI**

încheiat astăzi la

PĂRȚILE CONTRACTANTE

- 1. Județul Botoșani** , cu sediul în municipiul Botoșani, str.Piața Revoluției nr.1-3 , jud. Botoșani , cod poștal 710236, C.I.F. 3372955, reprezentat de ȚÂBULEAC MIHAI, în calitate de Președinte al Consiliului Județean;
- 2. Municipiul Botoșani**, cu sediul în municipiul Botoșani, str. Piața Revoluției nr.1, jud. Botoșani, cod poștal 710236, C.I.F. 3372882, reprezentat de FLUTUR CĂTĂLIN MUGUREL, în calitate de Primar;
- 3. Municipiul Dorohoi**, cu sediul în municipiul Dorohoi, str.Grigore Ghica nr. 34, jud. Botoșani, cod poștal 715200, C.I.F. 4112945, reprezentat de ALEXANDRESCU DORIN, în calitate de Primar;
- 4. Orașul Darabani**, cu sediul în orașul Darabani, str.1 Decembrie nr.100, jud. Botoșani, cod poștal 715100, C.I.F. 3372017, reprezentat de BURLACU GHIORGHI , în calitate de Primar;
- 5. Orașul Bucecea**, cu sediul în orașul Bucecea, jud. Botoșani , cod poștal 717045, C.I.F. 3643876, reprezentat de ȚÂMPĂU ANDREI, în calitate de Primar;
- 6. Orașul Flămânzi**, cu sediul în orașul Flămânzi, jud. Botoșani , cod poștal 717155, C.I.F. 3372173, reprezentat de PITORAC CONSTANTIN, în calitate de Primar;
- 7. Orașul Săveni**, cu sediul în orașul Săveni, jud. Botoșani , cod poștal 715300, C.I.F. 3372050, reprezentat de TÎRZIORU PETRU RELU, în calitate de Primar;
- 8. Orașul Ștefănești**, cu sediul în orașul Ștefănești, jud. Botoșani , cod poștal 717385, C.I.F. 3373403, reprezentat de RUSU ȘTEFĂNEL, în calitate de Primar;
- 9. Comuna Albești**, cu sediul în comuna Albești, jud. Botoșani , cod poștal 717005, C.I.F. 3373519, reprezentat de AMARANDEI MIHAI, în calitate de Primar;

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

- 10. Comuna Avrămeni**, cu sediul în comuna Avrămeni, jud. Botoșani , cod poștal 717015, C.I.F. 3571591, reprezentat de CÂRNU IOAN, în calitate de Primar;
- 11. Comuna Bălușeni**, cu sediul în comuna Bălușeni, jud. Botoșani , cod poștal 717025, C.I.F. 3433890, reprezentat de STRATULAT NECULAI , în calitate de Primar;
- 12. Comuna Brăești**, cu sediul în comuna Brăești, jud. Botoșani , cod poștal 717035, C.I.F. 3503694, reprezentat de TOMA IOAN, în calitate de Primar;
- 13. Comuna Broscăuți**, cu sediul în comuna Broscăuți, jud. Botoșani , cod poștal 717040, C.I.F. 4524946, reprezentat de AVASILICHIOAIE GHEORGHE, în calitate de Primar;
- 14. Comuna Călărași**, cu sediul în comuna Călărași, jud. Botoșani , cod poștal 717050, C.I.F. 3373454, reprezentat de VRAJOTIS ELENA, în calitate de Primar;
- 15. Comuna Concești**, cu sediul în comuna Concești, jud. Botoșani , cod poștal 717055, C.I.F. 3643892, reprezentat de BOSTAN CONSTANTIN, în calitate de Primar;
- 16. Comuna Copălău**, cu sediul în comuna Copălău, jud. Botoșani , cod poștal 717060, C.I.F. 3372190, reprezentat de CEPLINSCHI MARIUS-DIDEL, în calitate de Primar;
- 17. Comuna Corlăteni**, cu sediul în comuna Corlăteni, jud. Botoșani , cod poștal 717075, C.I.F. 4524920, reprezentat de BUȚINCU VALENTIN-CORNELIU, în calitate de Primar;
- 18. Comuna Coțușca**, cu sediul în comuna Coțușca, jud. Botoșani , cod poștal 717090, C.I.F. 3372157, reprezentat de CIRIMPEI ANDLEIIC, în calitate de Primar;
- 19. Comuna Cristești**, cu sediul în comuna Cristești, jud. Botoșani , cod poștal 717100, C.I.F. 3672057, reprezentat de ACIOBĂNIȚEI IOAN, în calitate de Primar;
- 20. Comuna Curtești**, cu sediul în comuna Curtești, jud. Botoșani , cod poștal 717110, C.I.F. 3433866, reprezentat de VIȚEL DUMITRU, în calitate de Primar;
- 21. Comuna Dângenii**, cu sediul în comuna Dângenii, jud. Botoșani , cod poștal 717120, C.I.F. 3373535, reprezentat de TROFIN STELICĂ-MARINICĂ, în calitate de Primar;
- 22. Comuna Dersca**, cu sediul în comuna Dersca, jud. Botoșani , cod poștal 717125, C.I.F. 3503660, reprezentat de ROMANESCU FĂNICĂ, în calitate de Primar;
- 23. Comuna Drăgușeni**, cu sediul în comuna Drăgușeni, jud. Botoșani , cod poștal 717140, C.I.F. 3503635, reprezentat de CUCU NECULAI, în calitate de Primar;
- 24. Comuna Durnești**, cu sediul în comuna Durnești, jud. Botoșani , cod poștal 717349, C.I.F. 3373420, reprezentat de SASU VASILE, în calitate de Primar;

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

- 25. Comuna Hănești**, cu sediul în comuna Hănești, jud. Botoșani , cod poștal 717195, C.I.F. 3571613, reprezentat de MATEI COSTEL, în calitate de Primar;
- 26. Comuna Hudești**, cu sediul în comuna Hudești, jud. Botoșani , cod poștal 717210, C.I.F. 3672022, reprezentat de ATOMEI VIOREL, în calitate de Primar;
- 27. Comuna Ibănești**, cu sediul în comuna Ibănești, jud. Botoșani , cod poștal 717215, C.I.F. 3372165, reprezentat de MAGOPEȚ ROMICĂ, în calitate de Primar;
- 28. Comuna Leorda**, cu sediul în comuna Leorda, jud. Botoșani , cod poștal 717220, C.I.F. 3372130, reprezentat de UNGUREANU VASILE CORNELIU, în calitate de Primar;
- 29. Comuna Mihai Eminescu**, cu sediul în comuna Mihai Eminescu, jud. Botoșani , cod poștal 717245, C.I.F. 3503600, reprezentat de GIREADĂ DUMITRU-VERGINEL, în calitate de Primar;
- 30. Comuna Mihăileni**, cu sediul în comuna Mihăileni, jud. Botoșani , cod poștal 717260, C.I.F. 3672006, reprezentat de BARBACARIU IOAN-LAURENȚIU, în calitate de Primar;
- 31. Comuna Mihălășeni**, cu sediul în comuna Mihălășeni, jud. Botoșani , cod poștal 717270, C.I.F. 3373462, reprezentat de BURAGA GEANIN-LOREDAN, în calitate de Primar;
- 32. Comuna Mitoc**, cu sediul în comuna Mitoc, jud. Botoșani , cod poștal 717285, C.I.F. 3503643, reprezentat de CAPOTĂ VASILE, în calitate de Primar;
- 33. Comuna Păltiniș**, cu sediul în comuna Păltiniș, jud. Botoșani , cod poștal 717295, C.I.F. 3571559, reprezentat de ROMANESCU COSTEL, în calitate de Primar;
- 34. Comuna Rădăuți Prut**, cu sediul în comuna Rădăuți Prut, jud. Botoșani , cod poștal 717315, C.I.F. 3503651, reprezentat de NICHITEANU VIOREL, în calitate de Primar;
- 35. Comuna Răuseni**, cu sediul în comuna Răuseni, jud. Botoșani , cod poștal 717320, C.I.F. 3373373, reprezentat de OLARU FLORIN, în calitate de Primar;
- 36. Comuna Ripiceni**, cu sediul în comuna Ripiceni, jud. Botoșani , cod poștal 717325, C.I.F. 3571605, reprezentat de BURCIU IOAN, în calitate de Primar;
- 37. Comuna Românești**, cu sediul în comuna Românești, jud. Botoșani , cod poștal 717340, C.I.F. 3373438, reprezentat de HUȚANU GHEORGHE, în calitate de Primar;
- 38. Comuna Santa Mare**, cu sediul în comuna Santa Mare, jud. Botoșani , cod poștal 717345, C.I.F. 3373446, reprezentat de RELINSCHI VIOREL, în calitate de Primar;
- 39. Comuna Stăuceni**, cu sediul în comuna Stăuceni, jud. Botoșani , cod poștal 717355, C.I.F. 3372084, reprezentat de EPURAȘ COZMIN-IULIAN, în calitate de Primar;

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

- 40. Comuna Sulița**, cu sediul în comuna Sulița, jud. Botoșani , cod poștal 717370, C.I.F. 3373357, reprezentat de CIUBOTARIU COSTINEL, în calitate de Primar;
- 41. Comuna Todireni**, cu sediul în comuna Todireni, jud. Botoșani , cod poștal 717395, C.I.F. 3373381, reprezentat de TOMA PETRU, în calitate de Primar;
- 42. Comuna Trușești**, cu sediul în comuna Trușești, jud. Botoșani , cod poștal 717400, C.I.F. 3373497, reprezentat de PURUHNIUC MIHAI, în calitate de Primar;
- 43. Comuna Ungureni**, cu sediul în comuna Ungureni, jud. Botoșani , cod poștal 717415, C.I.F. 3571583, reprezentat de IVANACHE ILIE, în calitate de Primar;
- 44. Comuna Văculești**, cu sediul în comuna Văculești, jud. Botoșani , cod poștal 717445, C.I.F. 3503686, reprezentat de VLAS IULIAN, în calitate de Primar;
- 45. Comuna Viișoara**, cu sediul în comuna Viișoara, jud. Botoșani , cod poștal 717455, C.I.F. 3372149, reprezentat de HURMUZ DANIEL-IONEL, în calitate de Primar;
- 46. Comuna Vlădeni**, cu sediul în comuna Vlădeni, jud. Botoșani , cod poștal 717460, C.I.F. 3748490, reprezentat de MURARIU VOICU, în calitate de Primar;
- 47. Comuna Răchiți**, cu sediul în comuna Răchiți, jud. Botoșani , cod poștal 717310, C.I.F. 3372106, reprezentat de ADĂSCĂLIȚEI VASILE, în calitate de Primar;

prin mandatar Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani, Cod de Înregistrare Fiscală 16786339, cu sediul în județul Botoșani, municipiul Botoșani, Calea Națională nr. 64, reprezentat de ec. **MIHAI ȚĂBULEAC**, în calitate de Președinte al Asociației, acționând în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale asociate, de o parte, în calitate de **„Delegatar”**

și

Societatea Comercială „NOVA APASERV S.A.” (operator regional), Cod Unic de Înregistrare 26161230 din 29.10.2009, înmatriculată la Oficiul Registrul Comerțului Botoșani cu numărul J07/377/2009 din 29.10.2009, cu sediul social în municipiul Botoșani, Bd.-ul M.Eminescu nr.34, județul Botoșani, reprezentată de _____, având funcția de Director general, pe de altă parte, în calitate de **„Delegat”**,

au încheiat prezentul **Contract unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**, denumit în continuare **Contract**.

Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani, denumită în continuare **Asociație**, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre prevăzute în **Anexa nr. 1 din VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE**, atribuie competențele și responsabilitățile proprii privind gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare , respectiv administrarea și exploatarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare aferente acestuia în baza **Contractului unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**.

PREAMBUL

Următoarele aspecte au fost discutate și convenite anterior semnării Contractului de Delegare:

1) Conform Tratatului de Aderare la Uniunea Europeană, România și-a asumat obligații care implică investiții importante în sectorul de apă și canalizare, până în 2015 pentru un număr de 263 de aglomerări urbane cu locuitor-echivalent (l.e..) mai mare de 10.000 și până în 2018 în 2.346 aglomerări urbane cu un l.e. cuprins între 2.000 și 10.000.

2) Un element esențial pentru atingerea obiectivelor ambițioase de investiții îl reprezintă implementarea unui model instituțional care să permită unor operatori mai mari, puternici și cu experiență să furnizeze serviciile de alimentare cu apă și de canalizare în mai multe unități administrativ-teritoriale, în baza unui singur contract de delegare a gestiunii acestor servicii, definit în art. 1 din prezentul **Contract**.

MECANISMUL DE DEZVOLTARE REGIONALĂ este proiectat pentru a fi convingător, progresiv și eficient.

Convingător:

Prin **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani**, în vederea gestionării procesului de conștientizare și informare a Consiliilor Locale din județul Botoșani despre obiectivele proiectului comun de dezvoltare regională, precum și pentru determinarea fiecăruia dintre ele să devină membru al Asociației.

Prin Contractul de delegare a gestiunii serviciilor care dovedește că Mecanismul de Dezvoltare regională/județeană din cadrul procesului de integrare europeană respectă hotărârile Consiliilor Locale privind, mai ales, planul de investiții, politica de prețuri și tarife, sistemul de garanții și drepturile de control.

Progresiv:

Prin **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani** în vederea gestionării unui proces de integrare operațională progresivă a fiecărui membru al

Asociației, prin semnarea unui **Contract unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani.**

Prin **Contract** se introduce **Perioada de Tranziție** și condițiile de îndeplinire a obligațiilor comune, pentru noii semnatori.

Eficient:

Prin **Contract** se introduc drepturi și obligații detaliate, operaționale și echilibrate pentru **Delegatar** și pentru **Delegat**.

În mod special, acest **Contract** recunoaște obiectivul **Delegatului** de a dobândi mai multă eficiență și de a-și dezvolta propriile sale capacități de autofinanțare bazate pe un sistem regional/județean veritabil de gestiune a activelor.

3) Conform legislației române, Consiliul Local are competența exclusivă de a defini principiile organizaționale și operaționale în domeniul serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare, precum și modificările și completările aduse acestora în interes public. Art. 136 din Constituția României, Legea 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia (denumită în continuare „Legea nr. 213/1998”) și Legea 215/2001 a administrației publice locale (denumită în continuare „Legea nr. 215/2001”) constituie „Principiile Generale ale Organizării Autonome a Administrației Publice Locale”. Acestea pun bazele legale ale organizării, întreținerii și dezvoltării sistemelor de alimentare cu apă potabilă și de canalizare în cadrul limitelor teritoriale ale unităților administrativ-teritoriale.

4) Legea serviciului de alimentare cu apă și de canalizare nr.241/2006, modificată și completată, permite autorităților administrației publice locale să delege gestiunea acestor servicii publice uneia sau mai multor persoane juridice, indiferent de organizarea și forma juridică a acestora, după cum autoritățile administrației publice locale sunt îndreptățite să dețină, să folosească și să dispună de domeniul public local, inclusiv în ceea ce privește organizarea, întreținerea și dezvoltarea rețelelor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

5) **Delegatarul** și **Delegatul** declară că atingerea obiectivelor menționate la art. 3 trebuie să se traducă prin respectarea de către **Delegat** a criteriilor de performanță definite în **Dispozițiile Speciale – Partea Comună**, îndeosebi în ceea ce privește extinderea ariei de cuprindere a serviciilor și îmbunătățirea calității serviciilor. **Delegatul** declară că va adopta liniile directoare definite în planul previzional de

investiții pentru înlocuirea activelor puse la dispoziție de **Delegatar** pe durata **Contractului** .

Părțile contractante menționează expres că cele prezentate mai sus au ca scop facilitarea interpretării prezentului **Contract**, însă nu vor opera astfel încât să prevaleze față de prevederile prezentului **Contract**.

Ținând cont de aspectele menționate în Preambul, **Părțile** au convenit încheierea prezentului **Contract unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**.

În cazul gestiunii delegate, pentru asigurarea furnizării/prestării serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, autoritățile administrației publice locale sau, după caz, **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani**, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre, atribuie unui **operator** toate ori numai o parte dintre competențele și responsabilitățile proprii privind gestiunea propriu-zisă a serviciului, respectiv administrarea și exploatarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare aferente acestuia, în baza unui contract de delegare a gestiunii definit potrivit prevederilor art. 30 alin. (6) din Legea nr. 51/2006 .

Contractul unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani se aprobă prin hotărâri de atribuire adoptate de autoritățile deliberative ale unităților administrative-teritoriale și se semnează de **Președintele Asociației**, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale asociate, pe baza mandatului acestora, în condițiile Legii nr. 51/2006 .

Prin derogare de la prevederile art. 30 alin. (8) din Legea nr.51/2006 , **Contractul unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**, inclusiv concesiunea bunurilor care fac parte din infrastructura tehnico-edilitară aferentă acestuia, **se atribuie direct** cu respectarea următoarelor condiții cumulative:

a) unitățile administrativ-teritoriale membre ale **Asociației**, în calitate de acționari/asociați ai operatorului regional, prin intermediul asociației, sau, după caz, unitatea administrativ-teritorială, în calitate de acționar/asociat unic al operatorului, prin intermediul adunării generale a acționarilor și al consiliului de administrație, exercită un control direct și o influență dominantă asupra deciziilor strategice și/sau semnificative ale operatorului regional/operatorului în legătură

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

cu serviciul furnizat/prestat, similare celor pe care le exercita asupra structurilor proprii în cazul gestiunii directe;

b) operatorul regional, respectiv operatorul, în calitate de delegat, desfășoară exclusiv activități din sfera furnizării/prestării serviciului de alimentare cu apă și de canalizare destinate satisfacerii nevoilor **Utilizatorilor** de pe raza de competența a unităților administrativ-teritoriale membre ale **Asociației**, respectiv a unității administrativ-teritoriale care i-a delegat gestiunea serviciului;

c) capitalul social al operatorului regional, respectiv al operatorului este deținut în totalitate de unitățile administrativ-teritoriale membre ale **Asociației**, respectiv de unitatea administrativ-teritorială; participarea capitalului privat la capitalul social al operatorului regional/operatorului este exclusă.

TITLUL I – DISPOZIȚII GENERALE PRIVIND DELEGAREA GESTIUNII SERVICIILOR PRIN CONCESIUNE

CAPITOLUL I – DELEGAREA GESTIUNII SERVICIILOR

Articolul 1 – Definiții

În scopul aplicării prezentului **Contract**, **Părțile contractante** convin ca termenii și expresiile folosite în continuare să fie definite după cum urmează:

„**Aria de Delegare**” - delimitează aria sau ariile din **Aria de Competență Teritorială a Delegatarului**, în cadrul căreia (căroră) sunt sau pot fi furnizate/prestate serviciile. Aceasta va fi convenită periodic de **Delegatar** și **Delegat**. La **Data Intrării în Vigoare**, aria minimă va cuprinde cel puțin suprafețele exterioare totale ale **Perimetrului de Distribuție a Apei** și ale **Perimetrului de Colectare a Apei Uzate** pentru rețelele aflate în interconexiune atunci când se suprapun.

„**Aria de Competență Teritorială a Delegatarului**” - înseamnă teritoriul aflat în limitele administrative ale **Delegatarului**.

„**Aria de Dezvoltare**” - înseamnă Aria de competență teritorială a unităților administrativ-teritoriale care sunt membre în Asociație sau vor intra în aceasta după semnarea prezentului **Contract** și care vor deveni parte la prezentul **Contract**, în calitate de **Delegatar** conform legislației în vigoare la data respectivă.

„**Asociație de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice**” - asociația de dezvoltare intercomunitară definită potrivit prevederilor Legii administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, având ca obiectiv înființarea, organizarea, reglementarea, finanțarea, exploatarea, monitorizarea și gestionarea în comun a serviciilor de utilități publice pe raza de competență a unităților administrativ-teritoriale membre, precum și realizarea în comun a unor proiecte de investiții publice de interes zonal sau regional destinate înființării, modernizării și/sau dezvoltării, după caz, a sistemelor de utilități publice aferente acestor servicii.

„**Asociație de dezvoltare intercomunitară de apă și de canalizare**” - asociația de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice, astfel cum este definită de Legea nr. 51/2006, constituită în scopul înființării,

organizării, finanțării, exploatării, monitorizării și controlului furnizării/prestării serviciului de alimentare cu apă și de canalizare, inclusiv pentru crearea, modernizarea și/sau dezvoltarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

„**Branșament de apă**”- partea din rețeaua publică de alimentare cu apă care asigură legătura dintre rețeaua publică de distribuție și rețeaua interioară a unei incinte sau a unei clădiri. Branșamentul deservește un singur utilizator. În cazuri bine justificate și atunci când condițiile tehnice nu permit altă soluție se poate admite alimentarea mai multor utilizatori prin același branșament. Părțile componente ale unui branșament se precizează în **Regulamentul consolidat al serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare din județul Botoșani**. Branșamentul, până la contor, inclusiv căminul de branșament și contorul, aparțin rețelei publice de distribuție, indiferent de modul de finanțare a execuției. Finanțarea execuției branșamentului se asigură de operator, respectiv de utilizator, corespunzător punctului de delimitare a instalațiilor. Amplasamentul căminului de branșament se stabilește la punctul de delimitare al instalațiilor, de regula la limita de proprietate a utilizatorului, cu respectarea regimului juridic al proprietății și numai în baza unei documentații avizate de operator. În cazul condominiilor existente, separarea și individualizarea consumurilor la nivel de proprietate/apartament individual se fac prin montarea repartitoarelor de costuri. Cheltuielile aferente individualizării consumurilor sunt suportate de coproprietarii condominiului, operatorul având numai obligația montării contorului principal de branșament la nivelul limitei de proprietate.

”**Bunuri de Preluare**” - înseamnă mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile, dobândite sau construite de **Delegat** având ca singur scop furnizarea **Serviciilor Delegate**, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2(1), 7.1.2(2) și 7.1.2(3), la care se face referință și care sunt definite în art. 12.

„**Bunuri de Retur**” - înseamnă bunurile publice și/sau private ce includ terenurile, echipamentele și lucrările publice ale **Delegatarului**, existente sau care urmează să fie construite, ce sunt puse la dispoziția **Delegatului** pentru întreaga durată a Contractului, la care se face referință și în special cele care sunt definite în art. 7 de mai jos.

„**Bunuri de Retur prin Accesiune**” - înseamnă bunuri construite și finanțate de către **Delegat** care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.

„**Bunurile Proprii**” - înseamnă alte bunuri decât cele menționate în art. 7 și 12 de mai jos și care aparțin **Delegatului**, la care se face referință și care sunt definite în art. 14 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea **Delegatului** la expirarea prezentului **Contract**, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

„**Bunuri Publice**” - înseamnă orice bunuri care, conform Constituției României și Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publică” făcând parte din sistemele publice de alimentare cu apă și de canalizare atribuite **Delegatului**.

„**Contractul de delegare a gestiunii**” - este un contract încheiat în forma scrisă, prin care una sau mai multe unități administrativ-teritoriale, individual sau în asociere, în calitate de delegatar, atribuie, pe o perioadă determinată, unui operator licențiat, în calitate de delegat, care acționează pe riscul și răspunderea sa, dreptul și obligația de a furniza/presta un serviciu de utilități publice sau, după caz, activități din componența aceluși serviciu, inclusiv dreptul și obligația de a administra și de a exploata infrastructura tehnico-edilitară aferentă serviciului/activităților furnizate/prestate, în schimbul unei redevențe, după caz. Contractul de delegare a gestiunii poate fi încheiat de asociația de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre care au calitatea de delegatar. Contractul de delegare a gestiunii este asimilat actelor administrative și intră sub incidența prevederilor Legii contenciosului administrativ nr. 554/2004 , cu modificările și completările ulterioare.

„**Contractul unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**” înseamnă prezentul **Contract**, compus din **Preambul, VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE**, cu anexele sale și toate documentele anexate prezentate la art. 77.

Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referințelor care se fac la articole, termenul „**prezentul Contract**” nu poate desemna decât prezentul **Contract unic de delegare a gestiunii serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune - județul Botoșani**.

„**Delegatar**” - unitățile administrativ-teritoriale sau, după caz, asociația de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale member.

„**Delegat**” - operator licențiat de către autoritatea de reglementare competentă.

„Delegarea gestiunii unui serviciu de utilități publice” - acțiunea prin care o unitate administrativ-teritorială atribuie unuia sau mai multor operatori titulari de licență, în condițiile Legii nr.51/2006, atât gestiunea propriu-zisă a unui serviciu ori a unei activități din sfera serviciilor de utilități publice a căru/cărei răspundere o are, cât și concesiunea infrastructurii tehnico-edilitare aferente acestuia/acesteia; delegarea gestiunii unui serviciu de utilități publice implică dreptul și obligația operatorului de a administra și exploata sistemul de utilități publice aferent serviciului/activității delegate. Delegarea gestiunii poate fi efectuată și de către **Asociația de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani** cu obiect de activitate serviciile de utilități publice, în numele și pe seama unităților administrativ-teritoriale membre, în baza unui mandat special acordat de acestea.

„Data Intrării în Vigoare” - înseamnă data definită la art. 52.

„Dispozițiile Speciale” - înseamnă documentele numite astfel și care sunt anexate la **Contract**, în **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT**.

Dispozițiile Speciale se compun din trei părți distincte: **„ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună”**, **„ANEXA II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă”**, **„ANEXA II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare”**, inclusiv anexele la acestea.

„Drumuri Publice” - înseamnă drumurile naționale, județene, municipale și comunale.

„Drumuri Private” - înseamnă drumuri aparținând unor persoane fizice sau juridice de drept privat.

„Durata Normală de Funcționare” - reprezintă durata de utilizare în care se recuperează, din punct de vedere fiscal valoarea de intrare a mijloacelor fixe pe calea amortizării. Durata Normală de Funcționare este mai redusă decât durata de viață fizică a mijlocului fix. Pentru **Bunurile de Retur**, aceasta este specificată pe categorii de bunuri în **anexa nr. 3 a ANEXEI II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă și în anexa nr. 3 a ANEXEI II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare**.

„Furnizarea Serviciilor Delegate” - înseamnă exercitarea tuturor drepturilor și îndeplinirea tuturor obligațiilor **Delegatului** născute din prezentul **Contract** pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive.

„Instalații Interioare de Apă Potabilă” - înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, amplasate după apometrul/contorul de branșament, în sensul de curgere a apei, sau, dacă branșamentul nu este contorizat, după punctul de delimitare dintre rețeaua publică și instalația interioară de utilizare a apei, și care asigură transportul apei potabile preluate din rețeaua publică la punctele de consum și/sau la instalațiile de utilizare.

„Instalații Interioare de Canalizare” - înseamnă totalitatea instalațiilor aflate în proprietatea sau în administrarea utilizatorului, care asigură preluarea și transportul apei uzate de la instalațiile de utilizare a apei până la căminul de racord din rețeaua publică.

„Lucrări de Extindere sau Consolidare” - înseamnă lucrările definite în art. 8 din **Dispoziții Speciale – Partea comună**.

„Lucrări de Înlocuire” - înseamnă lucrările definite în art. 7 din **Dispoziții Speciale – Partea comună**.

„Lucrări Majore de Întreținere” - înseamnă lucrările definite în art. 6.3 din **Dispoziții Speciale – Partea comună**.

„Lucrări de Întreținere Planificate” - înseamnă lucrările definite în art. 6.2 din **Dispoziții Speciale – Partea comună**.

„Operator” - persoană juridică de drept public sau de drept privat înregistrată într-un stat membru al Uniunii Europene ori în alt stat sau, după caz, structura fără personalitate juridică în subordinea autorităților administrației publice locale, are competența și capacitatea, recunoscute prin licența emisă de o autoritate națională de reglementare competentă ori un organism echivalent dintr-un stat membru al Uniunii Europene, de a furniza/presta, în condițiile reglementărilor în vigoare, un serviciu sau o activitate din sfera serviciilor de utilități publice și care asigură nemijlocit gestiunea propriu-zisă a serviciului/activității, precum și administrarea, funcționarea și exploatarea sistemului de utilități publice aferent acestuia/acesteia.

„Operator regional” - societate comercială cu capital social integral al unităților administrativ-teritoriale membre ale unei asociații de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice, înființată în baza hotărârilor autorităților deliberative ale acestora; operatorul regional asigură atât gestiunea

propriu-zisă a serviciului/activității de utilități publice pe raza de competență a unităților administrativ-teritoriale asociate, inclusive administrarea, funcționarea și exploatarea sistemelor de utilități publice aferente acestora, cât și implementarea programelor de investiții publice de interes zonal sau regional realizate în comun în cadrul asociației, destinate înființării, modernizării și/sau, după caz, dezvoltării infrastructurii tehnico-edilitare aferente acestor servicii/activități; operatorul regional se înființează în conformitate cu prevederile Legii nr. 31/1990 privind societățile comerciale, republicată, cu modificările și completările ulterioare, în baza hotărârilor adoptate de autoritățile deliberative ale unităților administrativ-teritoriale asociate, inclusiv prin modificarea actelor constitutive ale operatorilor existenți, subordonați autorităților administrației publice locale; operatorul regional este asimilat organismelor prestatoare de servicii publice prevazute de Ordonanța Guvernului nr. 29/2007 privind modul de alocare a instrumentelor structurale, a prefinanțării și a cofinanțării alocate de la bugetul de stat, inclusiv din Fondul național de dezvoltare în bugetul instituțiilor implicate în gestionarea instrumentelor structurale și utilizarea acestora pentru obiectivul convergență, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 249/2007.

„Perimetrul de Distribuție a Apei” - înseamnă limita rețelei/ rețelelor publice de alimentare cu apă potabilă a(le) fiecărei **Zone Urbane** și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art. 4 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă**. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apă potabilă.

„Perimetrul de Colectare a Apei Uzate” - înseamnă limita rețelei /rețelelor publice de canalizare a(le) fiecărei **Zone Urbane** și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art. 4 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare**. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de canalizare.

„Perioada de Tranziție” - înseamnă o perioadă de timp în cursul căreia **Părțile contractante** sprijină organizarea **Delegatului**; acesta trebuie să întreprindă acțiuni prioritare în scopul de a repara și îmbunătăți tehnic echipamentele și lucrările pe care le consideră necesare în vederea furnizării corecte a **Serviciilor Delegate**, astfel cum sunt definite în art. 22.1.

„Proportionalitatea” - înseamnă repartizarea sumelor pe care le datorează **Părțile contractante** una celeilalte în temeiul prezentului **Contract** în funcție de numărul de beneficiari finali ai **Serviciilor Delegate**.

„Provizionul pentru Uzura Morală” - Provizionul pentru uzura morală se aplică oricărui **Bun de retur**, care poate fi reînnoit sau nu, finanțat de **Delegat** și definit în art. 43.2.

„Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Delegat și Utilizator” - locul în care instalațiile aflate în proprietatea sau în administrarea **Utilizatorului** se brânșează la instalațiile aflate în administrarea **Delegatului** furnizor/prestator de servicii, respectiv locul unde se realizează efectiv furnizarea/prestarea serviciului către **Utilizator**. Punctul de delimitare a instalațiilor asigură identificarea amplasamentului căminului de brânșament, precizează poziția de montare a dispozitivelor de măsurare-înregistrare a consumurilor, permite stabilirea apartenenței instalațiilor, precum și precizarea drepturilor, respectiv a obligațiilor ce revin părților cu privire la furnizarea/prestarea serviciului, respectiv la exploatarea, întreținerea și repararea instalațiilor. Delimitarea dintre instalațiile interioare de canalizare și rețeaua publică de canalizare se face prin/la căminul de racord, care este prima componentă a rețelei publice de canalizare, în sensul de curgere a apei uzate.

„Racord” - înseamnă partea din rețeaua publică de canalizare care asigură legătura dintre utilizator și canalizarea publică. Racordul de la cămin spre rețea, inclusiv căminul de racord, aparține rețelei publice de canalizare indiferent de modul de finanțare a realizării acestuia.

„Dezvoltarea Regională” - înseamnă implementarea unui model instituțional adecvat la nivel regional, pentru a grupa serviciile de alimentare cu apă și de canalizare legate de **Ariile de dezvoltare** în cadrul unui operator comun.

„Rețeaua Publică de Alimentare cu Apă sau de Canalizare” - partea din sistemul public de alimentare cu apă, respectiv din sistemul de canalizare, alcătuită din rețeaua de conducte, armături și construcții anexe care asigură distribuția apei, respectiv preluarea, evacuarea și transportul apelor de canalizare la/de la doi sau mai mulți utilizatori independenți, respectiv de la două sau mai multe persoane fizice care locuiesc în case individuale ori de la două sau mai multe persoane juridice care administrează câte un singur condominiu, astfel cum este definit el de lege.

„Rețea publică de transport a apei” - parte a sistemului public de alimentare cu apă alcătuită din rețeaua de conducte cuprinsă între captare și rețeaua de distribuție.

„Rețea publică de distribuție a apei” - parte a sistemului public de alimentare cu apă, alcătuită din rețeaua de conducte, armături și construcții-anexe, care asigură distribuția apei la 2 sau la mai mulți utilizatori independenți.

„Rețea publică de canalizare” - parte a sistemului public de canalizare, alcătuită din canale colectoare, cămine, guri de scurgere și construcții-anexe care asigură preluarea, evacuarea și transportul apelor de canalizare de la 2 sau de la mai mulți utilizatori independenți.

Nu constituie rețele publice:

- rețelele interioare de utilizare aferente unei clădiri de locuit cu mai multe apartamente, chiar dacă aceasta este în proprietatea mai multor persoane fizice sau juridice;
- rețelele aferente unei incinte proprietate privată sau unei instituții publice pe care se afla mai multe imobile, indiferent de destinație, despărțite de zone verzi și alei interioare private;
- rețelele aferente unei platforme industriale, în care drumurile de acces și spațiile verzi sunt proprietate privată, chiar dacă aceasta este administrată de mai multe persoane juridice.

„Serviciile” - înseamnă serviciile de alimentare cu apă și de canalizare a căror gestiune este încredințată **Delegatului** de către **Delegatar**, definite în art. 5.1 și art. 5.2.

„Serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare” - totalitatea activităților de utilitate publică și de interes economic și social general efectuate în scopul captării, tratării, transportului, înmagazinării și distribuirii apei potabile sau industriale tuturor utilizatorilor de pe teritoriul unei unități administrativ-teritoriale, respectiv pentru colectarea, transportul, epurarea și evacuarea apelor uzate, a apelor meteorice și a apelor de suprafață provenite din intravilanul acesteia ; denumit în continuare serviciul de alimentare cu apă și de canalizare, se înființează, se organizează și se gestionează sub conducerea, coordonarea, controlul și responsabilitatea autorităților administrației publice locale.

„Serviciu de alimentare cu apă” - totalitatea activităților necesare pentru:

- captarea apei brute, din surse de suprafață sau subterane;
- tratarea apei brute;

- transportul apei potabile și/sau industriale;
- înmagazinarea apei;
- distribuția apei potabile și/sau industriale;

„Serviciu public de canalizare” - totalitatea activităților necesare pentru:

- colectarea, transportul și evacuarea apelor uzate de la utilizatori la stațiile de epurare;
- epurarea apelor uzate și evacuarea apei epurate în emisar;
- colectarea, evacuarea și tratarea adecvată a deșeurilor din gurile de scurgere a apelor pluviale și asigurarea funcționalității acestora;
- evacuarea, tratarea și depozitarea nămolurilor și a altor deșeuri similare derivate din activitățile prevăzute mai sus;
- evacuarea apelor pluviale și de suprafață din intravilanul unităților dministrativ-teritoriale.

“Suma în caz de Încetare Înainte de Termen” - înseamnă suma care trebuie plătită de către **Delegatar** sau de orice unitate administrativ-teritorială semnatară în cazurile prevăzute de art. 65, care urmează să fie determinată de un auditor independent. Această sumă va acoperi cel puțin investițiile legate de Bunurile publice finanțate de **Delegat**, altele decât cele finanțate din fonduri publice puse direct la dispoziția **Delegatului**, care nu sunt integral amortizate la data încetării prezentului **Contract** înainte de termen sau la data retragerii oricăreia dintre unități administrativ-teritoriale semnatară (în acest caz, legate de Bunurile Publice care aparțin unității administrativ-teritoriale respective).

„Utilizator” – Are calitatea de utilizator individual al serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare orice persoană fizică sau juridică ce deține, în calitate de proprietar ori cu drept de folosință dat de proprietar, un imobil având branșament propriu de apă potabilă sau racord propriu de canalizare și care beneficiază de serviciile **Delegatului** pe bază de contract de furnizare/prestare încheiat în nume propriu.

Sunt considerați utilizatori individuali ai serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare și persoanele fizice sau juridice care nu au branșament propriu de apă potabilă, respectiv racord propriu de canalizare, dacă există condiții tehnice pentru delimitarea/separarea instalațiilor între utilizatori, pentru individualizarea consumurilor și pentru încheierea contractului de furnizare/prestare a serviciului în nume propriu.

Utilizatorii serviciului de alimentare cu apă și de canalizare pot fi:

- a) operatori economici;
- b) instituții publice;

- c) utilizatori casnici individuali, persoane fizice;
- d) utilizatori casnici colectivi, asociații de proprietari/chiriași cu personalitate juridică.

„Zona Urbană” - înseamnă teritoriul zonelor populate incluse în **Aria de Competență Teritorială a Delegatarului** și definit în art. 4 din **VOL.II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună.**

Articolul 2 – Valoarea preambulului și a anexelor

1. Preambulul și anexele menționate în lista din art. 77 fac parte integrantă din prezentul **Contract**. Anexele la prezentul **Contract** au aceeași valoare contractuală între **Părțile contractante** ca și documentul **Dispoziții Generale**. Împreună constituie documentele delegării gestiunii.

Anexele își vor produce efectele de la **Data Intrării în Vigoare** sau, dacă la data respectivă nu sunt definitivate sau complete, de la data semnării lor.

2. Pentru a facilita aplicarea și interpretarea prezentului **Contract** și a anexelor sale, ordinea de preferință a documentelor contractuale se stabilește astfel:

- **Contractul – VOL. I Dispoziții Generale;**
- **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună și fiecare dintre Dispozițiile Speciale: ANEXA II.2, Dispoziții Speciale - Partea de Apă, respectiv ANEXA II.3, Dispoziții Speciale - Partea de Canalizare.**

Prin urmare, în situația apariției unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâtă dintr-o contradicție în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atâta timp cât acele articole au același obiect, se va ține cont de ordinea de preferință mai sus menționată și părțile trebuie să se conformeze prevederilor aceluși document față de prevederile documentelor inferioare.

Articolul 3 – Scopul, principiile generale și obiective ale prezentului Contract

1. Scopul prezentului **Contract** este de a defini termenii și condițiile delegării gestiunii **Serviciilor Delegate** în **Aria de delegare** de către **Delegatar Delegatului**.

2. Părțile se angajează să aplice prezentul **Contract**, în măsura în care este fiecare implicată, respectând echilibrul economico-financiar al furnizării **Serviciilor Delegate** și următoarele principii:
- a) securitatea serviciului;
 - b) tarifarea echitabilă;
 - c) rentabilitatea, calitatea și eficiența serviciului;
 - d) transparența și responsabilitatea publică, incluzând consultarea cu patronatele, sindicatele, **Utilizatorii** și cu asociațiile reprezentative ale acestora;
 - e) continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;
 - f) adaptabilitatea la cerințele **Utilizatorilor**;
 - g) accesibilitatea egala a **Utilizatorilor** la serviciul public, pe baze contractuale;
 - h) respectarea reglementărilor specifice din domeniul gospodăririi apelor, protecției mediului și sănătății populației.
3. În schimbul dreptului de a încasa integral veniturile obținute din furnizarea **Serviciilor Delegate** și în urma acestora, **Delegatul** trebuie, pe întreaga durată a prezentului **Contract**, să acopere cererea de servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare a populației din **Aria de delegare** și să furnizeze serviciile la o calitate care să corespundă obligațiilor stabilite prin prezentul **Contract**.

Delegatarul îi va acorda **Delegatului**, în condițiile legii, dreptul de acces nelimitat, oricând, la toate terenurile din interiorul **Ariei de Competență Teritorială a Delegatarului** în subsolul cărora sau pe suprafața cărora sunt situate instalații de producție, transport sau distribuție de apă potabilă și de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate și drepturile de trecere asociate instalațiilor și necesare în vederea gestionării și furnizării **Serviciilor Delegate**, astfel cum sunt definite în art. 4 din **VOL.II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună**.

4. Autoritățile administrației publice locale, parte în acest **Contract** prin **Asociație**, păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor și a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare concesionate prin acest **Contract**, precum și dreptul de a urmări, controla și supraveghea:

- a) modul de respectare și de îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de către **Delegat**;
- b) calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanță stabiliți în prezentul **Contract**;
- c) modul de administrare, exploatare, conservare și menținere în funcțiune, dezvoltare și/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura edilitar-urbană încredințată prin **Contract**;
- d) modul de formare și stabilire a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare.

5. Delegatarul și Delegatul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esențiale și comune :

- a) îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor;
- b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale;
- c) dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- d) protecția mediului înconjurător;
- e) asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare;
- f) menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare concesionat;
- g) îmbunătățirea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- h) menținerea unor prețuri și tarife cât mai scăzute pentru apă și canalizare, conform standardelor serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- i) echilibrul financiar al delegării, cu respectarea prețurilor și tarifelor
- j) creșterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare până la atingerea limitelor întregii **Arii a Delegării**;
- k) calitatea bună a **Serviciilor Delegate** și gestiunea administrativă și comercială eficientă;
- l) menținerea calității tehnice și întreținerea în bună stare a echipamentelor și lucrărilor cuprinse în **Serviciile Delegate**;

6. Obiectivul pe termen mediu și lung al prezentului Contract este, de asemenea, **Dezvoltarea Regională**.

Articolul 4 – Obiectul Contractului

1. Obiectul **Contractului** îl constituie delegarea exclusivă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe întreg teritoriul definit de **Aria delegării**, pe durata prevăzută la art. 53 de mai jos.
2. **Delegatul** își asumă răspunderea furnizării/prestării **Serviciilor Delegate**, sub controlul **Delegatarului**, în condițiile și termenii **Contractului** și în conformitate cu normele legale și reglementare aplicabile.
3. **ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună (din VOL.II. ANEXE LA CONTRACT)** stabilește regulile privind principiile generale ale furnizării **Serviciilor Delegate**, modul de realizare a lucrărilor, prețurile și tarifele, obiectivele de calitate ale **Serviciilor Delegate** și relațiile cu **Utilizatorii**.
4. **ANEXA II.2. Dispoziții Speciale - Partea de Apă și ANEXA II.3. Dispoziții Speciale - Partea de Canalizare (din VOL.II. ANEXE LA CONTRACT)** stabilesc îndeosebi termenii și condițiile furnizării fiecărui serviciu delegat, definiția **Perimetrelor Concesionate**, modul de furnizare a **Serviciilor Delegate**, prețurile, tarifele și calitatea serviciilor furnizate **Utilizatorilor**.

Articolul 5 - Serviciile Delegate

1. Servicii delegate în exclusivitate:

Delegatul va avea dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare pe **Aria de Competență Teritorială a Delegatarului**.

Serviciile delegate în exclusivitate cuprind:

- Producția, transportul și alimentarea cu apă potabilă;
- Colectarea, transportul și tratarea apelor uzate în **Aria delegării**;
- Lucrări de extindere și reabilitare în **Perimetrul de Distribuție a Apei Potabile și în Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate**.

2. **Delegatul** poate sub-delega, cu acordul **Asociației**, prin licitație, parte a serviciului de operare către alte companii dacă rațiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru (de ex. operarea unei stații de epurare cu un proces tehnologic complex pentru care **Delegatul** nu deține expertiza necesară).

Articolul 6 – Aria de Delegare a gestiunii serviciilor

1. Aria de delegare

Aria de delegare delimitează întregul teritoriu unde sunt furnizate **Serviciile delegate** în cadrul **Ariei de Competență Teritorială a Delegatarului**. Aceasta este compusă din zonele urbane specificate în art. 4 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**.

Lista zonelor urbane, care constituie **Aria de delegare**, este definitivă, indiferent de evoluția demografică din cadrul acestor zone .

Părțile convin expres că prin prezentul Contract **Delegatului** îi revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare exclusiv în teritoriile din **Aria de delegare** .

2. Redefinirea Ariei de delegare

Aria de delegare poate fi extinsă printr-un act adițional încheiat de părți, în cazurile următoare:

- a) în cazul extinderii teritoriului **Delegatarului**;
- b) în cazul creării/adăugării de noi zone urbane de către **Delegatar** sau
- c) în cazul în care noi unități administrativ-teritoriale semnează **Contractul**.

În ceea ce privește orice modificare a **Ariei de delegare** atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelelor existente, activitatea lor economică sau densitatea populației, Părțile vor aplica prevederile art. 63 din prezentul **Contract**.

3. Perimetrele de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate

Perimetrul de Distribuție a Apei este definit în art. 4 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă**, iar **Perimetrul de Colectare a Apei Uzate** este definit în art. 4 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare**.

După finalizarea unor noi lucrări de investiții de către **Delegat**, pentru a include zona din jurul acestor lucrări în **Perimetrul de Distribuție a Apei/ de Colectare a Apei Uzate**, acestea pot fi extinse în mod corespunzător după cum consideră părțile. Redefinirea periodică a **Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate** nu modifică nici natura **Ariei de delegare**, nici

obligațiile **Delegatului**, în special în ceea ce privește **Indicatorii de Performanță ai Serviciilor**.

CAPITOLUL II – BUNURILE CARE FAC OBIECTUL CONTRACTULUI

Articolul 7 – Bunurile de Retur

1. Bunurile de Retur sunt transmise în concesiunea **Delegatului**, inclusiv cele realizate pe durata **Contractului de delegare**, în scopul îndeplinirii obiectivelor delegării; la încetarea **Contractului**, revin, de plin drept gratuit, în bună stare, exploatabile și libere de orice sarcini sau obligații, **Delegatarului**.

Bunurile de Retur includ:

- 1) **Bunuri publice și/sau private** puse la dispoziția **Delegatului** de către **Delegatar** la **Data Intrării în Vigoare** sau ulterior acestei date;
- 2) **Bunuri noi**, parte a sistemelor de apă și canalizare și care au o natură substanțial similară **Bunurilor publice**, create și finanțate de către **Delegat**;
- 3) Dacă este cazul, **bunuri încorporate în domeniul public**, finanțate de către **Delegatar** sau de terți și puse la dispoziția **Delegatului** de către **Delegatar**, ulterior **Datei Intrării în Vigoare**, în condițiile definite în art. 8.4 .

2. Identificarea Bunurilor de Retur

Bunurile de Retur includ bunurile din **Aria de delegare**, fie că există la **Data Intrării în Vigoare**, fie că urmează a fi create sau încorporate la o data ulterioară în domeniul public.

Bunuri de Retur identificate:

1) Terenurile puse la dispoziția **Delegatului** sau cumpărate de **Delegat** și care sunt compuse din:

- terenuri aflate în proprietatea **Delegatarului**, care aparțin domeniului public și pe care se află construcțiile și instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă și de canalizare.
- prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor și lucrărilor.

2) Instalațiile și construcțiile puse la dispoziția **Delegatului** sau realizate și finanțate de **Delegat**, compuse din:

a) pentru producția și distribuția de apă potabilă:

- puțuri;
- conducte de transport;
- stații de tratare;

- rezervoare;
 - stații de pompare;
 - sisteme de distribuție;
 - contoare;
 - toate celelalte echipamente și instalații asociate;
- b) **pentru colectarea și tratarea apei uzate:**
- sisteme de colectare;
 - stații de pompare;
 - stații de epurare;
 - instalații de evacuare;
 - contoare;
 - toate celelalte echipamente și instalații asociate.

3) Construcțiile publice folosite ca ateliere, laboratoare, birouri, depozite sau locuințe de serviciu, care fac parte din **Serviciile Delegate** sau sunt construite pe domeniul public afectat **Serviciilor Delegate**, dacă este cazul, puse la dispoziția **Delegatului**.

Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur

1. **Părțile contractante** convin expres că **Bunurile de Retur** sunt puse la dispoziția **Delegatului** exclusiv pentru furnizarea serviciilor prevăzute în prezentul **Contract** .

2. **Bunurile de Retur** au următorul regim juridic special :

a) **Bunurile de Retur**, care există la **Data Intrării în Vigoare** sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de către **Delegatar**, constituie în prezent și vor constitui întregul patrimoniu al **Delegatarului** afectat **Serviciilor Delegate**. **Delegatul** recunoaște că acestea sunt și vor rămâne în proprietatea **Delegatarului**.

b) **Bunurile de Retur** realizate de **Delegat** sunt de la început proprietatea **Delegatarului**.

c) La încetarea prezentului **Contract** indiferent de motiv, **Bunurile de Retur** sunt înapoiate **Delegatarului**, în condițiile prevăzute în art. 57.

d) **Bunurilor de Retur** li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art. 44.

e) Durata normală de funcționare contabilă a **Bunurilor de Retur** este aceeași cu **Durata normală de funcționare**, în funcție de modalitatea de amortizare. În **Perioada de Tranziție** durata normală de funcționare contabilă va fi cea stabilită la **Data Intrării în Vigoare** și va fi ajustată în decurs de un an de la **Data Intrării în Vigoare**, după cum este stabilit în **Anexa 3** din **VOL. II. ANEXE**

LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă și din VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare.

3. Delegatul declară că are suficiente cunoștințe despre **Bunurile de Retur**, care există la **Data Intrării în vigoare**.

În consecință:

a)cu rezervele menționate în art. 22.3, renunță în mod irevocabil să se prevaleze de orice condiție, caracteristică ori situație a **Bunurilor de Retur** în scopul de a se elibera de obligațiile ce-i incumbă în temeiul prezentului **Contract**;

b)se angajează să își asume răspunderea pentru ele în condiția în care se afla la **Data Intrării în Vigoare**;

c)cu toate acestea, **Delegatul** beneficiază integral de garanțiile producătorului privind echipamentele și lucrările.

4. După Data Intrării în Vigoare, echipamentele și construcțiile ce aparțin **Delegatarului** sau terților și care folosesc **Serviciilor Delegate** nu vor putea fi puse la dispoziția **Delegatului** decât printr-un act adițional la prezentul **Contract**. **Bunurile** vor fi mai întâi înregistrate în domeniul public al **Delegatarului**.

Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite

1.În funcție de natura lor sau **Durata normală de funcționare**, **Bunurile de Retur** se împart în bunuri care pot fi reînnoite și bunuri care nu pot fi reînnoite.

2.**Bunurile de Retur** ce pot fi reînnoite sunt bunuri a căror **Durata normală de funcționare**, după cum este stabilită în Registrul Mijloacelor Fixe, expiră înainte de termenul normal de expirare stabilit în art. 53.1. **Bunurile de Retur** care pot fi reînnoite trebuie să fie înlocuite de **Delegat** cel puțin o dată în cursul prezentului **Contract**.

3.**Bunurile de Retur**, care nu pot fi reînnoite de către **Delegat**, sunt celelalte **Bunuri de Retur** care, fie prin natura lor, fie din cauza duratei de viață tehnică, nu pot fi reînnoite înainte de data normală de expirare a duratei prezentului **Contract**.

Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur

1.Lista cu **Bunurile de Retur** la **Data Intrării în Vigoare** este inclusă în **Anexa nr. 2** din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții**

Speciale - Partea Comună. O listă detaliată a **Bunurilor de Retur** ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în **Registrul Mijloacelor Fixe** definit în art. 32 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună.**

2. În termen de **12 luni** de la **Data Intrării în Vigoare**, **Delegatarul** și **Delegatul** vor elabora împreună o listă detaliată care să descrie **Bunurile de Retur** convenite de părți. Inventarul **Bunurilor de Retur** trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: număr de inventar, denumirea, amplasarea geografică, dacă pot fi reînnoite sau nu, data achiziționării, costul de achiziție, condiția tehnică, amortizarea, valoarea contabilă netă, valoarea de înlocuire.

Ulterior inventarierii și acordului părților, valoarea contabilă netă a fiecărui bun este înregistrată în contabilitatea **Delegatului** cel mai târziu în termen de 30 de zile, dar nu mai mult de 18 luni de la **Data Intrării în Vigoare**. Valoarea contabilă netă poate fi modificată datorită uzurii morale sau a capacității de funcționare slabe, prin acordul părților sau, în absența acestuia, prin expertiză.

3. În timpul inventarierii, **Bunurile de Retur** ce pot fi reînnoite, care nu au fost reînnoite înainte de **Data Intrării în Vigoare**, conform datelor din **Registrul Mijloacelor Fixe**, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 22.2, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea **Durata normală de funcționare** .

4. În raportul asupra inventarului **Bunurilor de Retur** elaborat de către **Delegat** se indică modificările ce trebuie operate în **Registrul Mijloacelor Fixe**.

5. Inventarul **Bunurilor de Retur** este folosit pentru a ține la zi **Registrul Mijloacelor Fixe**, în care **Durata normală de funcționare** a fiecărui **Bun de Retur** trebuie armonizată cu termenele stabilite în **Anexa nr. 3 din VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții Speciale - Partea de Apă și din VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.3, Dispoziții Speciale - Partea de Canalizare.**

6. **Registrul Mijloacelor Fixe** trebuie să fie pus în permanență la dispoziția **Delegatarului**, în format electronic.

7. Predarea **Bunurilor de Retur** se va face pe bază de proces-verbal de predare – primire.

Articolul 11 – Grănițuirea

1. În afara obligației privind inventarierea **Bunurilor de Retur**, **Delegatul**, din proprie inițiativă sau la inițiativa **Delegatarului**, se angajează să marcheze hotarele tuturor bunurilor corespunzătoare existente care sunt înregistrate în inventarul anexat prezentului **Contract**, pe cheltuiala și sub controlul **Delegatarului**. Aceste bunuri includ terenuri, lucrări aferente proceselor de producție și, acolo unde este cazul, lucrări semnificative de transport și distribuție. Această grănițuire se face cu acordul proprietarilor învecinați. Un raport va fi elaborat și predat **Delegatarului**.

2. **Delegatul** se angajează să elaboreze planuri ale fiecăror hotare marcate pe cheltuiala sa și sub controlul **Delegatarului**, o copie a acestui plan fiind transmisă **Delegatarului**.

3. În cazul în care apar modificări privind acele terenuri, **Delegatul** se angajează să le grănițuiască din nou și să elaboreze noi planuri pe cheltuiala sa, sub controlul **Delegatarului**.

4. Dacă este necesar, **Delegatarul** poate să-l sprijine pe **Delegat**, în ceea ce privește comunicarea planurilor hotarelor marcate, în relația cu serviciile sale administrative și, obligatoriu, în cazul litigiilor având ca obiect dreptul de proprietate asupra bunurilor.

5. În ceea ce privește aplicarea prevederilor prezentului articol, părțile vor colabora ori de câte ori va fi nevoie, astfel încât **Delegatul** să poată depune diligențele necesare în vederea identificării și protecției juridice a domeniului public, cu cheltuieli care să nu afecteze echilibrul economico-financiar al **Serviciilor Delegate**.

6. Fiecare unitate administrativ-teritorială își va înregistra **Bunurile de Retur** proprii, conform prevederilor Legii 7/1996 a cadastrului și a publicității imobiliare și va furniza **Delegatului** dovezile privind această înregistrare. **Delegatul** își va înregistra și el în mod corespunzător drepturile sale de concesiune.

Articolul 12 – Bunuri de Preluare

1. **Definiția Bunurilor de Preluare** - sunt bunuri de preluare acele bunuri care la încetarea contractului de delegare pot reveni delegatarului, în măsura în care

acesta din urmă își manifestă intenția de a prelua bunurile respective în schimbul plății unei compensații, în condițiile legii;

Mijloacele fixe, bunurile imobile și mobile cumpărate sau construite de **Delegat** având ca unic scop furnizarea **Serviciilor Delegate**, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2 de mai sus, sunt **Bunuri de Preluare**, în sensul prezentului **Contract**

La expirarea prezentului **Contract**, **Bunurile de Preluare** pot fi preluate de **Delegatar**, dar numai din proprie inițiativă a acestuia, în schimbul indemnizării **Delegatului** în condițiile prevăzute de art. 58 de mai jos, iar **Delegatul** se angajează să returneze **Delegatarului Bunurile de Preluare** în schimbul indemnizației la cererea scrisă a acestuia.

În situația rezilierii prezentului **Contract** din culpa **Delegatarului**, acesta va fi obligat să preia **Bunurile de Preluare** în schimbul unei indemnizații acordate **Delegatului**, care poate fi stabilită într-un raport de evaluare.

2. Identificarea Bunurilor de Preluare

Bunurile de Preluare sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule și mașini specializate, unelte, stocuri, aparatură și programe informatice specializate, fișiere și baze de date, precum și, dacă este cazul, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale **Delegatului**, construite pe terenurile **Delegatului**, altele decât cele identificate ca fiind **Bunuri de Retur** în art. 7.2 de mai sus.

Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare

1. În decurs de **12 luni** de la **Data Intrării în Vigoare**, **Delegatul** va întocmi un inventar ce descrie **Bunurile de Preluare** existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.

2. Inventarul **Bunurilor de Preluare** este pus în permanență la dispoziția **Delegatarului**, în format electronic.

Articolul 14 – Bunurile proprii

1. **Definiția Bunurilor Proprii** - sunt bunuri proprii acele bunuri care la încetarea contractului rămân în proprietatea **Delegatului** .

Celelalte bunuri, altele decât cele prevăzute în articolele 7 și 12 de mai sus și care aparțin **Delegatului**, constituie **Bunurile sale Proprii**. Ele rămân în proprietatea sa la data expirării **Contractului**, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

2. Identificarea Bunurilor Proprii

Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării **Serviciilor Delegate** la încetarea **Contractului** și, dacă este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament și mobilă de birou și programe informatice ne-specializate.

Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii

1. **Bunurile de Preluare și Bunurile Proprii** sunt și rămân în proprietatea **Delegatului**.

2. **Delegatul** nu poate înstrăina **Bunurile de Preluare** și nu le poate ipoteca fără aprobarea expresă prealabilă a **Delegatarului**.

3. **Delegatul** poate cumpăra sau înstrăina oricând **Bunurile sale Proprii**, însă doar dacă acest lucru nu are un efect negativ asupra furnizării corespunzătoare a **Serviciilor Delegate**.

4. **Delegatul** poate folosi **Bunurile Proprii** și, cu condiția autorizării de partea **Delegatarului**, conform art. 58.1, anumite **Bunuri de Preluare**, în vederea furnizării altor servicii decât **Serviciile Delegate**.

CAPITOLUL III – PĂRȚILE CONTRACTANTE

Sectiunea 1 – Drepturile și Obligățiile Delegatarului

Articolul 16 – Drepturile Delegatarului

16.1. Delegatarul are următoarele drepturi:

- să stabilească programele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente;

- să aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, de investiții, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a unităților administrativ-teritoriale și de amenajare a teritoriului, de urbanism și de mediu;
- să realizeze investiții de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare ;
- să finanțeze realizarea de lucrări necesare serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- să contracteze și să garanteze în condițiile legii împrumuturi pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- să inspecteze bunurile, activitățile și serviciile publice delegate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligațiilor asumate prin **Contract**, cu notificarea prealabilă a **Delegatului** și în condițiile prevăzute în caietul de sarcini și în regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- să își manifeste intenția de a dobândi **Bunurile de Preluare** și de a solicita **Delegatului** încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri;
- să modifice în mod unilateral partea reglementară a **Contractului** din motive excepționale legate de interesul național sau local;
- să aprobe structura și ajustările de tarife propuse de către **Delegat**, în baza avizului autorității de reglementare în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- să rezilieze **Contractul** în cazul în care **Delegatul** nu își respectă obligațiile asumate prin prezentul **Contract**.

16.2. Asociația, în scopul pregătirii și promovării proiectelor de modernizare și de extindere a serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare la nivel local și județean, se va substitui autorităților administrației publice locale semnatare și va deveni **Delegatarul**, în cazul unui transfer al competențelor autorităților administrației publice locale privind **Serviciile Delegate** către **Asociație**.

16.3 În vederea exercitării de către **Delegatar** a controlului direct și a influenței dominante asupra deciziilor strategice și/sau semnificative ale **Delegatului**, acționarii **Delegatului** acordă **Asociației** dreptul de a:

- Propune lista de persoane din rândul cărora adunarea generală a **operatorului regional** are dreptul să numească membrii consiliului de administrație al **operatorului regional**;
- Propune revocarea membrilor consiliului de administrație al **operatorului regional**;
- Propune introducerea unei acțiuni în justiție împotriva membrilor consiliului de administrație al **operatorului regional** pentru prejudiciile aduse acestuia;
- Acorda avizul conform asupra Regulamentului de organizare și funcționare al **operatorului regional** înainte de aprobarea acestuia de către consiliul de administrație;
- Acorda avizul conform asupra programului de activitate și strategii propuse de consiliul de administrație înainte de aprobarea acestora de către adunarea generală a **operatorului regional**;
- Acorda avizul conform asupra propunerii de înființare de filiale, cu condiția ca obiectul principal de activitate al acestora să nu îl constituie captarea, tratarea și distribuția apei (cod CAEN 3600) sau colectarea și epurarea apelor uzate (cod CAEN 3700);
- Acorda avizul conform asupra constituirii altor fonduri decât fondul de rezervă prevăzut de legea societăților comerciale și a celor prevăzute în contractul de delegare, asupra destinației și a cuantumului acestora, necesar pentru ca adunarea generală a **operatorului regional** să poată lua o hotărâre în acest domeniu;
- Aviza propunerile de modificare a actului constitutiv al **operatorului regional** înainte de adoptarea lor ;
- Fi informată, în aceeași măsură ca oricare acționar/asociat al **operatorului regional**, despre activitatea acestuia.

Articolul 17 – Obligațiile Delegatarului

Obligațiile **Delegatarului** sunt:

- să elaboreze și să aprobe normele locale și regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislația în vigoare;
- să aprobe tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare în baza mandatelor speciale acordate ,
- să verifice periodic următoarele:
 - a) serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate și nivelul de calitate al acestora;

- b) îndeplinirea indicatorilor de performanță și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora;
 - c) menținerea echilibrului contractual rezultat prin licitație și stabilit prin regulamentul de organizare și funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
 - d) asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Delegat și Utilizatori;
 - e) clauzele de administrare, întreținere și predare a Bunurilor Publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concesiunilor;
 - f) independența managerială a Delegatului față de orice ingerințe ale autorităților și instituțiilor publice;
- să predea **Delegatului** la **Data Intrării în Vigoare** a prezentului **Contract** toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;
 - să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului **Contract**;
 - să faciliteze **Delegatului** autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
 - să-și asume pe perioada derulării **Contractului** toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina **Delegatului** prin **Contract** ;
 - să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor scoase din uz, în așa fel încât capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare să rămână cel puțin constantă pe toată durata delegării ;
 - să nu-l tulbure pe **Delegat** în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul **Contract** ;
 - să nu modifice în mod unilateral **Contractul** în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
 - să notifice **Delegatului** apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor **Delegatului**.

Secțiunea 2 – Obligațiile Delegatului

Articolul 18 –Principiile de bază ale Serviciilor Delegate

În conformitate cu principiile operaționale generale definite în art. 1, 2 și 3 din **Dispozițiile Speciale – Partea Comună** și cu respectarea echilibrului economico-financiar al **Serviciilor Delegate**, **Delegatul** trebuie în general:

- a) să furnizeze **Utilizatorilor** în mod permanent, continuu și constant **Serviciile Delegate** alimentare cu apă potabilă și de canalizare;
- b) să adapteze **Serviciile Delegate** la noile cerințe ale **Utilizatorilor**, de fiecare dată când este necesar și în termene de timp rezonabile din punct de vedere tehnic;
- c) să trateze **Utilizatorii** în mod echitabil, să nu ofere în mod preferențial accesul la **Serviciile Delegate** și să le furnizeze serviciile conform **Contractului**.

și are, în special, următoarele **obligații** :

- să obțină de la autoritățile competente:
 - a) autorizația de funcționare, potrivit legii;
 - b) autorizația eliberată de autoritatea teritorială pentru protecția mediului;
 - c) autorizația de gospodărire a apelor eliberată de Administrația Națională "Apele Române", conform competențelor legale;
- să respecte prevederile **Regulamentului consolidat al serviciilor de alimentare cu apă și canalizare – județul Botoșani** și a celorlalte reglementări aferente serviciilor delegate;
- să servească toți **Utilizatorii** din aria de acoperire pentru care au obținut **Delegarea** în condițiile prezentului **Contract** și al **Regulamentului consolidat al serviciilor de alimentare cu apă și canalizare – județul Botoșani**;
- să monteze pe cheltuială proprie câte un contor la bransamentul fiecărui **Utilizator** casnic, în termenele și în condițiile stabilite în caietul de sarcini al prezentului **Contract**;
- să respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanță stabiliți în anexă la **Regulamentul consolidat** și să plătească penalități pentru nerespectarea indicatorilor de performanță angajați;
- să furnizeze **Delegatarului**, autorităților administrației publice locale și A.N.R.S.C. informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea verificării și evaluării funcționării și dezvoltării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare în conformitate cu clauzele **Contractului** și cu prevederile legale în vigoare;
- să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare;
- să asigure finanțarea pregătirii profesionale a propriilor salariați, prelevând și utilizând anual o sumă egală cu 0,5% din fondul de salarii prevăzut în bugetul de venituri și cheltuieli;

CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE - JUDEȚUL BOTOȘANI

- să preia de la **delegatar**, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul aferent realizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- să furnizeze serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor din caietul de sarcini, în condiții de calitate și eficiență;
- să fundamenteze și să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă și de canalizare;
- să nu sub-delege bunurile care fac obiectul **delegării**, decât cu excepțiile și în condițiile prevăzute de lege .
- să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în **Contract**;
- să efectueze întreținerea, reparațiile curente planificate și accidentale, precum și reparațiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesionat;
- **Delegatul** va lua toate măsurile necesare privind **Bunurile de Retur**, astfel încât, la încheierea **Contractului** , capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare a **Delegatarului** să fie cel puțin egală cu cea existentă la **Data Intrării în Vigoare** a acestuia;
- să întocmească programele anuale de reparații, dotări și investiții, pe care să le supună spre aprobare **Delegatarului**;
- să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții din surse proprii. Investițiile care se realizează din fonduri proprii ale investitorilor rămân în proprietatea acestora pe toată durata **Contractului**, dacă nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia;
- să propună **Delegatarului** scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului delegat în baza legislației în vigoare;
- să transmită **Delegatarului** modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea **Delegatarului**;
- să restituie **Bunurile de Retur**, în deplină proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea **Contractului**;
- să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuității activității;
- să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislației în vigoare privind asigurările;
- să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;
- să predea la încheierea **Contractului** toată documentația tehnico-economică referitoare la **Serviciile delegate**;

- să realizeze investițiile care vor fi specificate detaliat în anexele la **Contract**;
- să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului etc.)
- la încetarea **Contractului**, să încheie cu **Delegatarul** un contract de vânzare-cumpărare având ca obiect **Bunurile de Preluare** prevăzute ca atare în caietul de sarcini și stabilite prin prezentul **Contract**, în privința cărora **Delegatarul** și-a manifestat intenția de a le dobândi;
- în termen de **90 de zile** de la data încheierii **Contractului**, **Delegatul** este obligat să depună garanția prevăzută la art. 40;
- la încetarea **Contractului** din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forța majoră, **Delegatul** este obligat să asigure continuitatea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, în condițiile stipulate în **Contract**, până la preluarea acestuia de către **Delegatar**;
- în cazul în care **Delegatul** sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării **Serviciilor Delegate**, va notifica de îndată acest fapt **Delegatarului**, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității **Serviciilor Delegate**.

Articolul 19 – Obligația de a încheia contracte de branșare/racordare și utilizare a serviciilor

Delegatul se obligă să încheie un contract de branșare/racordare și utilizare a serviciilor și în urma acestuia să furnizeze servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare la cererea oricărui proprietar sau chiriaș din clădirile amplasate în interiorul **Perimetrelor de Distribuție a Apei și de Colectare a Apei Uzate**, dacă aceștia îndeplinesc condițiile stabilite în art. 47 - 51 din **VOL.II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**.

Articolul 20 – Obligații generale privind lucrările

1. Delegatul are obligația de a executa lucrările necesare pentru furnizarea, adaptarea și extinderea **Serviciilor Delegate** în mod corespunzător, din proprie inițiativă și în condițiile financiare prevăzute în articolele 9-12 din **Dispoziții Speciale – Partea Comună**, indiferent de natura lucrărilor ce trebuie efectuate și indiferent de bunurile aferente acelor lucrări. Aceasta obligație generală a

Delegatului decurge în mod direct din obligația prevăzută în art. 18 de mai sus privind furnizarea **Serviciilor Delegate** în mod permanent, continuu și constant.

Pentru asigurarea îndeplinirii acestei obligații, **Delegatul** trebuie:

a) Să mențină **Bunurile de Retur** în stare funcțională corespunzătoare în vederea îndeplinirii funcțiilor cărora le sunt destinate;

b) Să întrețină **Bunurile de Preluare** și eventual să le înlocuiască pentru a permite **Delegatarului** să-și exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la încetarea prezentului **Contract**.

2. Pentru executarea corespunzătoare a prezentului **Contract** și pentru controlul său, lucrările efectuate de **Delegat** trebuie să facă parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 6, 7 și 8 din **VOL.II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**, adică:

c) Întreținere;

d) Înlocuire;

e) Reabilitare, extindere și modernizare.

3. **Delegatul** trebuie să efectueze lucrările de investiții stabilite în **VOL.II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.7, Planul de Investiții**, în condițiile și la termenele prevăzute de acesta.

Articolul 21 – Obligații financiare privind Lucrările de Înlocuire

Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe durata prezentului **Contract** este stabilit în **Anexa nr. 3 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE**, la sfârșitul **Perioadei de Tranziție**, după ce se convine asupra inventarierii bunurilor și va fi ajustat la sfârșitul fiecărei perioade de **cinci ani**.

Articolul 22 – Obligații specifice în cursul Perioadei de Tranziție

1. **Perioada de Tranziție** se întinde de la **Data Intrării în Vigoare** pe o perioadă de 12 luni și are ca scop implementarea **Planului de Acțiuni Prioritare** care va fi anexat la prezentul **Contract** după elaborarea și semnarea sa, cel mai târziu la 9 luni de la **Data Intrării în Vigoare**.

2. În cursul **Perioadei de Tranziție**, **Delegatul** trebuie să execute lucrările de reabilitare și modernizare, pe care le consideră necesare pentru furnizarea

corespunzătoare a **Serviciilor Delegate** pe care le identifică cu ocazia inventarierii menționate în art. 10.2 și art. 10.3 și pentru care dispune de resursele necesare.

Delegatul este în special obligat să prezinte un plan de îmbunătățire a continuității serviciilor în termen de 6 luni de la **Data Intrării în Vigoare**. Acest plan va cuprinde o descriere în detaliu a dispozitivelor de protecție și va recomanda lucrări de reabilitare și îmbunătățiri tehnice.

La sfârșitul **Perioadei de Tranziție**, **Delegatul** va face o descriere amănunțită, în raportul anual adresat **Delegatarului**, menționat în art. 48, a tuturor investițiilor realizate în cursul **Perioadei de Tranziție**, precum și despre rezultatele planului de îmbunătățire prevăzut mai sus.

3. În cazul în care anumite bunuri prezintă deficiențe grave în cursul **Perioadei de Tranziție**, pe care **Delegatul** nu le poate îndrepta prin executarea de lucrări de reabilitare și modernizare sau prin executarea de Lucrări de Înlocuire, Părțile convin să colaboreze în vederea identificării unei soluții tehnice și financiare care să remedieze deficiența. Dacă acest lucru nu este posibil, se vor aplica prevederile art. 63.

Articolul 23 – Exercițarea drepturilor și intereselor contractuale ale părților

1. **Delegatul** se obligă să-l informeze pe **Delegatar** în legătură cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al acționariatului **Delegatului**, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra **Delegatului** în condiții diferite față de cele existente la **Data Intrării în Vigoare**.

2. **Delegatul** trebuie să gestioneze și să furnizeze singur **Serviciile Delegate**. Dacă există riscul pierderii drepturilor sale, **Delegatul** nu poate să transfere nici în întregime, nici în parte drepturile ce-i revin conform prezentului **Contract** și nici să-și substituie, prin propria putere, un terț în exercitarea integrală sau în parte a drepturilor și competențelor acordate de către **Delegatar** prin **Delegarea Serviciilor**, fără acordul prealabil și explicit al **Delegatarului**.

În cazul în care **Delegatul** recurge la terți în executarea unor atribuții, obligații sau competențe ce îi revin în virtutea prezentului **Contract**, rămâne singurul răspunzător în fața **Delegatarului**.

Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale

1. Pe întreaga durată a **Contractului**, **Delegatul** se obligă să respecte prevederile legale și reglementare în vigoare. Se reamintește expres că, din proprie inițiativă, **Delegatarul** poate stabili astfel de standarde atunci când interesul public o cere. În acest scop, **Delegatul** trebuie să adapteze modul de furnizare a **Serviciilor Delegate** și bunurile care fac parte din aceste servicii la noile reglementari și standarde, în concordanță cu principiul adaptabilității menționat în art. 2 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună**.

2. **Delegatul** nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale și reglementare și a standardelor aplicabile la **Data Intrării în Vigoare** pentru a se exonera de vreuna dintre obligațiile ce-i revin conform prezentului **Contract**, fără a se limita prin aceasta aplicarea, dacă este cazul, a art. 63 și a prevederilor din **Dispoziții Speciale** legate de modificarea și/sau ajustarea prețurilor și tarifelor, mai ales dacă durata și obiectul lucrărilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea **Serviciilor Delegate**.

Articolul 25 – Responsabilitățile și asigurările Delegatului

1. Responsabilitatea generală a Delegatului

Delegatul este singurul responsabil pentru furnizarea **Serviciilor Delegate**, pe care le gestionează pe propriul sau risc, în conformitate cu **Contractul**.

Orice răspundere care ar putea rezulta din furnizarea **Serviciilor Delegate** sau care ar putea interveni în urma exploatării sau deținerii bunurilor aferente **Serviciilor Delegate** este transferată **Delegatului**.

2. Obligația de a se asigura

De la **Data Intrării în Vigoare** și pe întreaga durată a prezentului **Contract**, **Delegatul** este obligat să se asigure, prin polițe de asigurare încheiate cu societăți de asigurare înregistrate în România, împotriva tuturor riscurilor financiare rezultate din daunele pe care le-ar putea provoca pierderea parțială sau totală a instalațiilor de producție și transport de apă și de canalizare, când riscul reprezintă mai mult de 2,5% din fondurile proprii ale **Delegatului**. În scopul asigurării, beneficiarul asigurării este **Delegatarul** și acele fonduri proprii sunt cuprinse în contabilitatea **Delegatului**.

Riscurile ce vor fi acoperite de asigurare se referă la cutremure, incendii și explozii, riscuri electrice și stricarea utilajelor, inclusiv cele care sunt consecința unor fenomene naturale.

Acoperirea altor riscuri, în special cele legate de **Utilizatori**, este opțională , funcție de capacitatea financiară a **Delegatului** .Totuși, acest aspect nu poate în nici un caz să exonereze **Delegatul** de responsabilitatea sa față de **Delegatar** și terți.

Delegatul va comunica **Delegatarului** lista polițelor de asigurare în vigoare, ca anexă la raportul anual menționat în art. 48. Polițele și modificările lor sunt puse la dispoziția **Delegatarului** ori de câte ori este necesar. **Delegatul** se obligă să-l informeze pe **Delegatar** despre orice încetare, modificare sau limitare a acestor polițe, care implică o schimbare semnificativă în ceea ce privește orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior polița. **Delegatul** îl va aviza pe **Delegatar** , precum și pe asiguratorul respectiv ori de câte ori are loc o schimbare de situație, prezentă sau potențială, care ar putea afecta riscul suportat de asigurator.

Oricând consideră că este necesar, **Delegatarul** poate recomanda **Delegatului** extinderea obiectului sau naturii asigurării, pentru a asigura acoperirea unei părți mai largi sau a integralității riscurilor.

3. Obligația de a realiza indicatorii de performanță

1) **Indicatorii de performanță** sunt prevăzuți în **Anexa nr. 4 din VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE**, care face parte integrantă din **Contract**.

2) **Indicatorii de performanță** stabilesc condițiile ce trebuie respectate de **Delegat** în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare.

3) **Indicatorii de performanță** asigură condițiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, avându-se în vedere:

- continuitatea din punct de vedere cantitativ și calitativ;
- adaptarea permanentă la cerințele utilizatorilor;
- excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare;
- respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

4) Părțile înțeleg că **indicatorii de performanță** aplicați la **Data Intrării în Vigoare** sunt, în primă instanță, estimări conservative și că ele vor fi subiectul

revizuirii în conformitate cu prevederile legale. Prima astfel de revizuire va fi finalizată nu mai târziu de **6 luni** de la **Data Intrării în Vigoare**;

5) Indicatorii de performanță sunt cei menționați în **Anexa 4 din VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE**, împreună cu orice alți indicatori specificați în oricare din următoarele documente:

- **Regulamentul consolidat al serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare din județul Botoșani;**
- condițiile de licențiere specificate de ANRSC;
- acordurile subsidiare de împrumut și garanție încheiate între Delegatar și/sau Delegat și Ministerul Finanțelor Publice;
- acordurile internaționale de împrumut ratificate pentru împrumuturile din cadrul programelor MUDP, ISPA și SAMTID;

4. Alte obligații

1) **Părțile contractante** vor colabora pentru a-și îndeplini obligațiile din contracte și din acorduri referitoare la finanțarea și implementarea investițiilor în desfășurare sau identificate, planificate și săvârșite în funcție de următoarele programe la **Data Intrării în Vigoare a Contractului**:

- MUDP II
- ISPA
- SAMTID
- Fonduri de Coeziune

2) Delegatul va prelua la **Data Intrării în Vigoare a Contractului** de la operatorul **S.C. APA GRUP S.A. Botoșani** toate obligațiile, responsabilitățile și condiționalitățile din Memorandumurile de Finanțare, Contractele Internaționale de Împrumut și celelalte documente aferente Programelor de investiții de mai sus.

Articolul 26 – Obligațiile față de terți și contracte cu terți

1. Delegatul poate semna orice contract cu terți în scopul asigurării furnizării **Serviciilor Delegate**, în special pentru achiziția apei, conform termenilor art. 23.2 de mai sus.

2. De fiecare dată când **Delegatul** încheie un contract cu terți în legătură cu **Serviciile Delegate**, **Delegatarul** va putea să ia locul **Delegatului**, în cazul încetării prezentului **Contract** din orice motiv.

Secțiunea 3– Drepturile și atribuțiile Delegatului

Articolul 27 – Drepturile Delegatului

Delegatul are următoarele **drepturi**:

1. să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa, bunurile, activitățile și serviciile publice ce fac obiectul **Contractului**;
2. să încaseze contravaloarea serviciilor furnizate/prestate;
3. să aplice prețul/tariful aprobat conform prevederilor legale;
4. să propună ajustarea/modificarea prețului/tarifului aprobat în situațiile de schimbare semnificativă a echilibrului contractual.
5. să încheie contracte de furnizare/prestare cu toți utilizatorii din **Aria de deservire**.
6. delegatul va prelua la Data Intrării în Vigoare a Contractului de la operatorul S.C. APA GRUP S.A. Botoșani toate drepturile din Memorandumurile de Finanțare, Contractele Internaționale de Împrumut și celelalte documente aferente Programelor de investiții MUDP II, ISPA, SAMTID, Fonduri de Coeziune.

Articolul 28 – Întinderea exclusivității furnizării Serviciilor Delegate

1. Pe durata prezentului **Contract**, **Delegatarul** delegă în mod exclusiv **Delegatului** furnizarea **Serviciilor Delegate** în **Aria de Delegare**, conform prevederilor punctului 2. Prin urmare, **Delegatarul** se obligă să nu acorde nici o autorizație administrativă sau de altă natură, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea **Delegatului** în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a **Serviciilor Delegate**.

Delegatarul se obligă de asemenea să depună toate eforturile pentru a-l proteja pe **Delegat** împotriva atingerilor de orice natură aduse exercițiului drepturilor sale exclusive în **Aria de Delegare** și, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe **Delegat** până la soluționarea acestora.

2. **Delegatul** nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere a **Delegatarului** în temeiul punctului 1 de mai sus, cu excepția cazului în care nerespectarea exclusivității ar fi provocată de un act săvârșit cu intenție de **Delegatar** sau de neîndeplinirea de către acesta a obligațiilor sale prevăzute în prezentul **Contract**. Astfel, **Delegatul** se obligă să exercite orice acțiune și cale de atac pentru a obține respectarea de către terți a dreptului său de exclusivitate și pentru ca obligațiile ce incumbă acelor terți să fie îndeplinite de către aceștia.

Articolul 29 – Atribuțiile Delegatului privind lucrările

1. Conform art. 24, **Delegatul** deține, prin delegare de la **Delegatar**, integralitatea atribuțiilor și competențelor prevăzute de dispozițiile legale și reglementare aplicabile

și, în special, de legislația privind regimul juridic al proprietății publice și private, în scopul executării lucrărilor menționate în art. 20. **Delegatul** nu poate exercita competențele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din **Contract** și pentru exploatarea echipamentelor și instalațiilor rezultate din lucrările respective.

2. Delegatul își poate exercita atribuțiile și competențele menționate la punctul 1 de mai sus numai dacă respectă toate prevederile legale și reglementare precum și cu procedurile aplicabile și regulile speciale impuse de **Delegatar** pentru realizarea echipamentelor și lucrărilor specifice.

3. În plus, **Delegatul** trebuie mai întâi să informeze **Utilizatorii** și alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, așa cum se prevede în art. 20 din **Dispozițiile Speciale – Partea Comună**.

Delegatul se angajează să plătească, conform prevederilor legale aplicabile, o despăgubire persoanelor pentru prejudiciile ce rezultă din lipsirea și tulburarea folosinței serviciilor menționate în art. 5.1, pe care acestea trebuie să le suporte ca o consecință a executării de lucrări de către **Delegat** conform prezentului **Contract**.

4. Delegatarul se angajează să plătească o indemnizație oricărui terț pentru lipsirea sau limitarea (servitute) exercitării drepturilor acestuia asupra unui teren, ca o consecință a unei exproprieri necesare executării lucrărilor respective. Fiecare procedură de expropriere se desfășoară cu strânsa colaborare a **Delegatarului** și **Delegatului**, iar **Delegatarul** îl va sprijini pe **Delegat** în orice litigiu ce ar putea rezulta din aceasta.

5. Delegatarul trebuie să plătească o despăgubire oricărui terț în cazul luării unor hotărâri ce ar conduce la restrângerea furnizării de către **Delegat** a **Serviciilor Delegate**.

Articolul 30 – Atribuțiile Delegatului privind aprovizionarea sa cu apă brută

1. În ceea ce privește serviciul public de alimentare cu apă, **Delegatul** deține toate autorizațiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută.

2. Delegatul se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la art. 30 pct. 1, pentru producția de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu **Delegatarul**.

3. Delegatul și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementare de protecție a instalațiilor de apă ce vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului **Delegatul** răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea bazinelor de apă, a malurilor râurilor și a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităților publice de specialitate.

Secțiunea 4 – Personalul Delegatului și Politica de Resurse Umane

Articolul 31 – Personalul

1. Personalul Delegatului este supus legilor și reglementărilor aplicabile din România, precum și contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.

2. Delegatul se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării cât mai eficiente a resurselor umane existente.

3. Delegatul va include o evaluare a acțiunilor sale întreprinse în domeniul resurselor umane în Raportul Anual definit la art. 48.

Articolul 32 – Personalul și pregătirea profesională

1. Evoluția numărului de angajați

În timpul **Perioadei de Tranziție**, **Delegatul** poate să mențină numărul angajaților la un nivel cel mult egal cu cel folosit de operatorul existent, la **Data Semnării** prezentului **Contract**. Numărul personalului este definit ca totalul persoanelor ce ocupă efectiv o funcție în cadrul **Delegatului**, în temeiul unui contract individual de muncă pe perioadă nedeterminată încheiat cu acea societate în conformitate cu legea aplicabilă..

2. Pregătirea profesională

În ceea ce privește personalul de conducere, **Delegatul** se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele organizării industriale și socio-profesionale, precum și managementului.

În ceea ce privește personalul de execuție, **Delegatul** se angajează să continue și să îmbunătățească politica de pregătire profesională, în special sub aspectele tehnice și profesionale.

Articolul 33 – Atribuțiile specifice ale agenților Delegatului

1. Fiecare dintre agenții angajați de **Delegat**, conform legislației în vigoare, pentru monitorizarea și supravegherea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, trebuie să poarte un semn distinctiv și vizibil, precum și o legitimație pe care să fie menționată funcția și sarcinile.

2. Agenții **Delegatului** au, pe răspunderea **Delegatului**, acces la brășamentele și racordurile **Utilizatorilor** pentru citirea, verificarea și lucrările utile în vederea furnizării **Serviciilor Delegate**, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor și clădirilor.

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERTII

Articolul 34 – Condiții specifice de producție

1. De fiecare dată când **Delegatul** stabilește că o creștere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalații de producție suplimentare, părțile sunt de acord să procedeze după cum urmează:

- a) **Delegatul** va fundamenta necesitățile de instalații suplimentare și va defini caracteristicile instalației de producție ce va fi realizată și le va transmite **Delegatarului**. Toate informațiile tehnice necesare achiziției publice vor fi puse la dispoziția **Delegatarului** de către **Delegat**.
- b) Toate contractele încheiate de către **Delegat** trebuie să fie conforme cu legislația în vigoare. În acest sens, **Delegatul** trebuie să pregătească documentația pentru achiziții publice, care trebuie să conțină termenii și condițiile pentru achiziționarea de instalații de producție suplimentare și parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ și cantitativ.

- c) La caracteristici tehnice echivalente, alegerea câștigătorului se va face în funcție de prețul serviciilor/lucrărilor, care vor fi executate.
- d) Un contract de achiziții publice va fi încheiat între **Delegat** și câștigătorul procedurii de achiziții publice, în conformitate cu art. 35.
- e) **Delegatul** trebuie să evidențieze impactul prețului serviciilor/lucrărilor achiziționate în prețuri și tarife și să raporteze în mod expres acesta **Delegatarului**.
- f) După recepționarea noilor lucrări **Delegatul** va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.

Articolul 35 – Continuarea contractelor

Delegatul declară că își cunoaște drepturile și obligațiile pe care le are în legătură cu **Serviciile Delegate** născute din contractele încheiate de fostul operator înainte de **Data Intrării în Vigoare**. În consecință, **Delegatul** se obligă să continue executarea acelor contracte conform termenilor și condițiilor corespunzătoare, care vor fi stabilite de către **părțile contractante**.

TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ȘI SISTEMUL CONTABIL

CAPITOLUL I – SISTEMUL FINANCIAR

Articolul 36 – Prețurile, Tarifele și alte surse de venit

1. **Delegatul** este autorizat sa furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale - Partea Comună - Titlul III**.

La **Data Intrării în Vigoare**, **Delegatul** va aplica prețurile și tarifele indicate în anexele 1 și 2 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă și VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.3, Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare**.

2. **Delegatul** va încasa toate veniturile rezultate din aplicarea prețurilor și tarifelor către Utilizatorii Serviciilor. **Delegatul** va încasa, de asemenea, toate veniturile rezultate din serviciile și lucrările de instalare și, dacă este cazul, întreținere a contoarelor, lucrări care sunt făcute pe cheltuiala Utilizatorilor, în condițiile legii, precum și costurile și penalitățile legate de întreruperea și reluarea alimentării.

3. Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activităților:

- costuri de operare;
- costuri de întreținere și reparații;
- costuri financiare;
- redevența;
- realizarea de investiții și reparații capitale;
- plata serviciului datoriei aferente creditelor contractate (incluzând principalul, dobânzile și comisioanele aferente);
- profit (în conformitate cu prevederile legale) – care urmează a fi integral folosit pentru dezvoltare;

Structura tarifelor și nivelele de tarificare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.

Delegatul va pregăti un plan de afaceri pe baza căruia se va stabili o strategie de tarificare pentru următorii trei ani. Strategia de stabilire a tarifelor/prețurilor începând cu **Data Intrării în Vigoare** a prezentului **Contract** va încorpora și prevederile H.G. nr.246/2006 pentru aprobarea Strategiei naționale privind accelerarea dezvoltării serviciilor comunitare de utilități publice.

Strategia de tarificare va presupune ajustări ale tarifelor în fiecare an la data de 1 ianuarie/iulie, atât cu inflația cumulată pe ultimul an, cât și în termeni reali. În **Contractul de delegare** va fi inclus un tabel cu ajustări ale tarifelor în termeni reali, necesare pentru a asigura o dezvoltare durabilă a operatorului, realizarea de investiții pentru a îndeplini cerințele Directivelor Europene și accesarea fondurilor de coeziune pentru primii trei ani, având următoarea formă:

Tarif/preț	Ajustari tarife in termeni reali		
	1 ian/iulie 2010	1 ian/iulie 2011	1 ian/iulie 2012
Tarif/preț apă	%	%	%
Tarif/preț canalizare	%	%	%

Tarifele mai sus menționate reprezintă o estimare a tarifelor minime necesare luând în considerare evoluția viitoare a costurilor de operare și impactul proiectului de investiții finanțat din fonduri de coeziune. Aceste tarife pot suferi ajustări și modificări în funcție de următoarele elemente:

- condiționalitățile incluse în decizie/contract de finanțare pentru obținerea finanțării din fonduri de coeziune sau de la bugetul de stat;

- condiționalitățile incluse în contractul de împrumut pentru co-finanțarea proiectului finanțat din fonduri de coeziune;
- rezultatele proiecțiilor financiare din planul de afaceri realizat de **Delegat** împreună cu echipa de consultanță FOPIP;
- impactul strategiilor viitoare de investiții în conformitate cu master planul.

Toate aceste majorări se vor face de la un tarif inițial (TI) ce va fi stabilit în cadrul **Contractului de delegare** și care se va aplica de la **Data Intrării în Vigoare a Contractului**.

Traifele și prețurile pentru serviciul de alimentare cu apă și de canalizare care se vor aplica la **Data Intrării în Vigoare a Contractului de delegare** sunt preluate de la operatorul **S.C. APA GRUP S.A. Botoșani** și prevăzute în Anexa 1 și Anexa 2 la **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții speciale - Partea de apă și la VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.2, Dispoziții speciale - Partea de canalizare**.

Prin acceptarea și semnarea prezentului **Contract de delegare a gestiunii**, Consiliul Județean și Consiliile Locale ale unităților administrativ-teritoriale acceptă acest mecanism de tarifare. Acceptarea mecanismului de tarifare prezentat reprezintă automat și decizie de aprobare a tarifelor viitoare pe care **Delegatul** le va calcula conform metodologiei prezentate.

În prima jumătate a fiecărui an, prin actualizarea planului de afaceri al **Delegatului**, se va estima necesitatea de ajustări de tarife suplimentare. În cazul în care aceste creșteri de tarife suplimentare sunt necesare, **Delegatul** va pregăti un studiu în acest sens, care va fi supus aprobării fiecărei unități administrativ-teritoriale, prin intermediul **Asociației**.

Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile apărute ulterior semnării delegării gestiunii.

Delegatul are obligația de a prezenta **Delegatarului** metodologia de calcul a tarifelor de apă și canalizare înaintea fiecărei majorări. **Delegatarul** are obligația ca în termen de 15 zile de la depunerea documentației de către **Delegat** să probeze noile tarife propuse sau să prezinte eventualele obiecțiuni la modalitatea de calcul către **Delegat**. În cazul în care **Delegatarul** nu prezintă un răspuns în termenul stipulat, se va considera că acesta a acceptat noile tarife.

Conform prevederilor legale, **Delegatarul** va prezenta A.N.R.S.C. documentația de ajustare a tarifelor conform legislației în vigoare și metodologiei de calcul prezentate.

În toate cazurile, **Delegatarul** va împuternici **Delegatul** să aplice tarifele rezultate din **Contractul de delegare a gestiunii**.

Articolul 37 – Obligațiile Fiscale ale Delegatului

1. **Delegatul** este supus legislației fiscale și contabile aplicabile. În baza acestor prevederi, acesta trebuie să plătească toate impozitele, taxele și cheltuielile ce-i revin.

2. În ceea ce privește legislația fiscală, **Delegatarul** va sprijini **Delegatul** la obținerea de facilități fiscale preferențiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparțin, prin natura sau scopul lor, **Delegatarului**, precum și pentru alte impozite care se reflectă în nivelul prețurilor și tarifelor, conform prevederilor legale.

3. Pentru aplicarea **Contractului**, se prevede expres că:

a) Amortizările definite în art. 43.1 de mai jos sunt deductibile fiscal;

b) Provizioanele definite în art. 43. de mai jos nu sunt deductibile fiscal la data semnării prezentului **Contract**;

c) **Delegatul** recuperează taxa pe valoarea adăugată;

d) În situația realizării unor proiecte de investiții cu asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale în vigoare privind constituirea, alimentarea și utilizarea **Fondului de întreținere, înlocuire și dezvoltare**.

4. Prevederile art. 36 legate de prețuri și tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art. 37.3, care sunt o consecință directă a regulilor contabile aplicabile prezentului **Contract**.

5. În consecință, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 37.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, **Delegatarul** se obligă să dezvolte o astfel de politică și practică administrativă încât, prin instrucțiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 37.3 să se facă în conformitate cu legea.

6. Toate taxele și costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse în prețul lucrărilor/serviciilor facturate de către **Delegat**.

7. Prevederile art. 37 și ale articolelor care au legătură cu acesta, menționate aici, care nu sunt conforme legislației în vigoare la **Data Intrării în Vigoare** vor fi aplicabile imediat după aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor.

Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public

Delegatului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.

Articolul 39 – Alte costuri, taxe și suprataxe

1. Introducerea de noi costuri, taxe și creșterea sau reducerea taxelor și costurilor existente constituie circumstanțe neprevăzute în sensul art. 63 și vor conduce la negocieri între **Delegat** și **Delegatar** privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a prețurilor și tarifelor.

2. Redevența

Delegatul va plăti **Delegatarului** o **Redevență** în termenii și condițiile prevăzute mai jos:

- 1) **Redevența** aferentă bunurilor concesionate **Delegatului** care beneficiază de asistență financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene, în cazul în care împrumutatul este unitatea administrativ-teritorială, va fi stabilită la un nivel care să acopere cel puțin serviciul datoriei publice pentru anul respectiv aferent împrumutului de cofinanțare contractat.
- 2) Pentru municipiul Dorohoi, orașele Darabani și Săveni, beneficiare ale Programului SAMTID, **Redevența** a fost stabilită prin Contractele Internaționale de Împrumut conform legislației românești și Contractul de Împrumut Subsidiar și de Garanție; cuantumul anual al acesteia este stabilit în **anexa nr. 5 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE** și va fi întotdeauna folosită în următoarele scopuri:
 - Plata datoriei externe inclusiv capitalul inițial și dobânda;
 - Plata sumelor reprezentând taxele, comisioanele și altele similare percepute de Guvernul României conform clauzelor Contractelor de Împrumut Subsidiar și de Garanție pentru acordarea de împrumuturi care sunt subiectul Contractelor Internaționale de împrumut;
 - Acumularea și menținerea unui fond pentru reabilitare și dezvoltare (FRD) a mijloacelor fixe existente și a noilor mijloace fixe.

În acest caz, toate obligațiile privind plata **Redevenței** se vor prelua de către **Delegat**, în totalitate de la **operatorul S.C. APA GRUP S.A. Botoșani**.

În cazul în care municipiul Dorohoi, orașele Darabani și Săveni beneficiază de investiții și prin Fondurile de Coeziune, **Redevența** trebuie să acopere și serviciul datoriei aferent acestor investiții. De asemenea, având în vedere prevederile O.U.G. nr.198/2005, trebuie avut în vedere și nivelul teoretic al amortizării respectivelor bunuri, ca și componentă a **Redevenței**.

- 3) Pentru celelalte unități administrativ-teritoriale membre ale Asociației, cuantumul redevenței este de 3% din valoarea veniturilor realizate ca urmare a furnizării Serviciului Delegat în Aria de Delegare, dar nu mai mic decât valoarea necesară menținerii și înlocuirii infrastructurii serviciului (nivelul amortizării).**
- 4) Valoarea redevenței anuale se va stabili separat pentru fiecare unitate administrativ-teritorială membră a Asociației. Redevența va reveni fiecărei unități administrativ-teritoriale semnatară, proporțional cu valoarea veniturilor realizate de către Delegat în aria administrativă respectivă.**
- 5) Nivelul Redevenței se stabilește într-un cuantum care să asigure cel puțin fonduri necesare menținerii și înlocuirii infrastructurii serviciului (nivelul amortizării).**
- 6) Redevența va fi plătită anual, în avans, în termen de 60 de zile de la începutul fiecărui an contractual, prima plată fiind efectuată în termen de 180 de zile de la Data Intrării în Vigoare.**
- 7) Plata Redevenței va reveni exclusiv Delegatului, iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că Delegatarul nu a solicitat efectuarea plății ca un motiv pentru neefectuarea de către Delegat la timp a plăților privind Redevența.**
- 8) Valoarea și scadența Redevenței pot fi modificate prin acordul Părților contractante.**
- 9) Redevența se va plăti Delegatarului (Asociației).**
- 10) În cazul înlocuirii sistemului Redevenței cu un nou sistem de amortizări și provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului Contract.**
- 11) Redevența/ o cotă parte a Redevenței încasată de către Delegatar va reprezenta contribuție obligatorie la Fondul de întreținere, înlocuire și Dezvoltare, conform prevederilor legale referitoare la crearea și gestionarea Fondului IID.**
- 12) Delegatarul se obligă să finanțeze anual investiții în sistemele concesionate de o valoare cel puțin echivalentă cu valoarea Redevenței plătite de Delegat, cu respectarea prevederilor legale aplicabile.**

3. Cota de dezvoltare

Delegatul poate include în preț/tarif o **cotă de dezvoltare** aprobată de către **Delegatar**; sumele încasate corespunzătoare **cotei de dezvoltare** se constituie într-un cont distinct, iar fondul rezultat se utilizează cu avizul **Delegatarului**, exclusiv pentru scopul în care a fost creat .

4. Fondul de întreținere, înlocuire și dezvoltare (Fondul IID)

Delegatul este obligat să constituie **Fondul de întreținere, înlocuire și dezvoltare** ca un fond de rezervă pe întreaga durată de viață a unei investiții realizată prin proiecte cu asistență financiară nerambursabilă de la Uniunea Europeană.

În determinarea **Fondului de întreținere , înlocuire și dezvoltare** cuprins în preț și tarif se va ține cont în mod obligatoriu de gradul de suportabilitate al **Utilizatorilor**.

Articolul 40 – Garanțiile oferite de Delegat

1. Pentru a asigura buna executare a prezentului **Contract** și pentru a permite, în toate situațiile, continuitatea **Serviciilor Delegate** pe întreaga durată a **Contractului**, **Delegatul** trebuie să încheie un **Acord de executare a Garanției**, prevăzut în **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.13, Acord de executare a garanției** și să depună o sumă inițială care va fi fixată la data semnării **Contractului de executare a Garanției**. Această sumă reprezintă un depozit cu valoare de garanție constituit în beneficiul **Delegatarului**. **Delegatul** are dreptul să încaseze dobânzile la depozitul de garanție. Cuantumul acestui depozit este ajustat la sfârșitul **Perioadei de Tranziție** și al fiecărui an fiscal, după cum este indicat la art. 41.

2. **Delegatul** are dreptul de a substitui depozitul de garanție pentru valoarea **Garanției** actuale oricând pe durata prezentului **Contract** cu o scrisoare de garanție bancară, la prima cerere, emisă de o instituție bancară agreată de către **Delegatar**.

3. **Delegatul** se obligă în mod irevocabil să asigure valabilitatea acestei garanții, pe întreaga durată a prezentului **Contract** .

În acest scop:

a) Înainte de sfârșitul **Perioadei de Tranziție**, **Delegatul** trebuie să procedeze astfel încât să majoreze suma inițială depusă sau valoarea **Garanției**. De la

sfârșitul **Perioadei de Tranziție**, valoarea depozitului la vedere sau a **Garanției** nu trebuie să fie niciodată, la început de an fiscal, mai mică decât 4% (patru la sută) din veniturile nete ale **Delegatului** provenind din **Serviciile delegate** pentru anul fiscal și, de la sfârșitul primei perioade de cinci ani imediat ulterioare sfârșitului **Perioadei de Tranziție**, această valoare va fi majorată anual în funcție de rata medie a inflației înregistrate pe perioada anterioară de cinci ani.

b)În situația în care **Delegatul** nu a actualizat sau constituit o nouă **Garanție** la data prevăzută mai sus, **Delegatul** are la dispoziție cel mult 6 (șase) luni pentru a constitui un depozit de valoare egală cu suma suplimentară în condițiile prevăzute la punctul 1. În situația în care **Delegatul** nu a constituit acest depozit până la această dată, **Delegatarul** poate să execute garanția constituită de **Delegat**, la prima cerere.

Articolul 41 – Sistemul de Garanții

1.**Delegatarul** sau fiecare unitate administrativ-teritorială semnatară, în mod proporțional, are dreptul să rețină din valoarea **Garanției** în cazul în care **Delegatul** nu plătește unele sume datorate **Delegatarului** în temeiul prezentului **Contract**, în special în cazurile prevăzute în art. 39.4, 51.2 și 57.6, în condițiile și la termenele stabilite prin **Acordul de executare a garanției** menționat la punctul 2.

2. Termenele și condițiile în care se recurge la **Garanție** de către **Delegatar** sau de către fiecare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnatare în mod proporțional, în special în cazul unui dezacord asupra faptului care a determinat executarea acesteia, fac obiectul **Acordului de executare a garanției** pe care părțile se obligă să îl semneze, în termenii proiectului cuprins în **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.13, Acord de executare a garanției**, cel mai târziu la **Data Intrării în Vigoare**.

3. În cazul executării **Garanției**, **Delegatul** trebuie să reconstituie în întregime valoarea **Garanției** în termen de 6 (șase) luni de la data fiecărei rețineri de către **Delegatar** sau de către oricare dintre unități administrativ-teritorialele semnatare.

4. În cazul în care **Delegatul** nu reîntregește valoarea **Garanției** în termenul prevăzut la punctul 3 de mai sus, **Delegatarul**, după o notificare oficială de 15 zile calendaristice, are dreptul să hotărască încetarea **Contractului** prevăzută în art. 65.

CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL

Articolul 42 – Principiul separației între activități

1. **Delegatul** se obligă să țină un sistem de contabilitate general conform normelor legale și reglementare aplicabile în România privind ținerea evidențelor contabile specifice scopului prezentului **Contract**.

2. În cursul **Perioadei de Tranziție**, **Delegatul** trebuie de asemenea să implementeze un sistem operațional de contabilitate analitică, conform prevederilor art. 29 din **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**.

Articolul 43 – Amortizare și Provizioane

1. Amortizarea definită conform legislației fiscale, se aplică la valoarea de intrare a unui bun și se întinde pe întreaga durată de viață contabilă a sa. Doar **Bunurilor de Preluare și Bunurilor Proprii** li se aplică amortizarea.

2. Provizioanele pentru **Uzura Morală** se aplică tuturor **Bunurilor de Retur**, care pot sau nu să fie reînnoite, finanțate de **Delegat**. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de către **Delegat** în numele **Delegatarului**. Acestea se aplică doar primului bun nou achiziționat de **Delegat**, cu excluderea acelor bunuri achiziționate în scopul înlocuirii bunurilor concesionate inițial de către **Delegatar**.

Rata anuală a acestor provizioane, reprezintă raportul dintre valoarea de achiziție a bunului, pe de o parte, și numărul de ani rămași până la expirarea duratei normale a Contractului sau numărul 10 dacă au rămas mai puțin de 10 ani până la data respectivă, pe de altă parte.

3. Provizioanele de înlocuire se aplică fiecărui **Bun de Retur** ce poate fi înlocuit. Acestea se constituie în anticiparea înlocuirii bunului de către **Delegat**.

Când bunul este înlocuit, valoarea de achiziție a bunului este înregistrată în bilanț la activ și provizionul acumulat în bilanț la pasiv este transferat, după ajustare, în contul „**Drepturilor Delegatarului**”, un cont de debit al bilanțului ce privește partea **Delegatarului** din **Bunurilor de Retur** fixe.

Ajustări vor fi operate fie prin majorarea rezervelor de depreciere ale provizionului de înlocuire, dacă provizionul este insuficient, cu un debit ce corespunde contului de profit și pierderi, fie prin retragerea rezervelor de

depreciere din contul provizionului de înlocuire, dacă acesta este excedentar, cu un credit ce corespunde contului de profit și pierderi.

Deficitul sau excedentul provizionului de înlocuire este definit astfel:

a) pentru bunuri primite de la **Delegatar** sau finanțate de terți, ca diferență între valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

b) pentru bunuri finanțate de **Delegat**, ca diferență între pe de o parte, diferența dintre valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire și cea a bunului înlocuit anterior, și pe de alta parte, valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

Evoluția costului de înlocuire previzional al **Bunurilor de Retur** ce vor fi înlocuite este stabilit prin utilizarea unui index. Aceasta metodă este propusă de **Delegat** și aprobată de **Delegatar**.

4. Provizionul pentru **Lucrările Planificate de Întreținere** permite repartizarea **Lucrărilor Planificate de Întreținere** pe mai mulți ani, conform regulilor contabile și legislației fiscale.

5. **Durata de Viață Tehnică** trebuie să fie cea fixată în **Anexa nr. 3 a ANEXEI II.2, Dispoziții Speciale – Partea de Apă și/sau a ANEXEI II.3, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare** din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT**, pentru bunurile luate în considerare.

Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur

Părțile contractante precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.

1. Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite concesionate de **Delegatar** sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului, și ca „**Drepturi ale Delegatarului**” în pasivul bilanțului, sau, dacă acele bunuri sunt finanțate de terți, în contul de pasiv „**Finanțări din partea Terților**”.

Acele bunuri fac obiectul amortizărilor pe perioada **Duratei Normală de Funcționare**, prin deduceri ale rezervelor de depreciere corespunzătoare din

contul „**Drepturile Delegatarului**”, sau, dacă este cazul, din contul „**Finanțări din partea Terților**”, fără a afecta contul de profit și pierderi.

2. Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite concesionate de **Delegatar** sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului și ca „**Drepturi ale Delegatarului**” în pasivul bilanțului.

Acele **Bunuri de Retur** fac obiectul:

- a) unei amortizări pe parcursul **Duratei Normală de Funcționare**, prin deducerea rezervelor aferente deprecierei din contul „**Drepturile Delegatarului**” sau, dacă este cazul, din contul „**Finanțări din partea Terților**”, fără să afecteze contul de profit și pierderi.
- b) unui provizion de înlocuire înregistrat în contabilitate în activul bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu suma dintre valoarea de achiziție repartizată pe **Duratei Normală de Funcționare** pe de o parte și a variației anuale a valorii de înlocuire previzionate, pe de alta parte.

După înlocuire, bunul este transferat în categoria definită la punctul 1 de mai sus sau la punctul 4 de mai jos.

La **Data Intrării în Vigoare**, pentru **Bunurile de Retur** concesionate de **Delegatar**, un provizion de înlocuire inițial este înregistrat în pasivul bilanțului **Delegatului** și înregistrat contabil în **Bunurile de Retur** pentru a crește **Durata Normală de Funcționare reziduală**.

3. Bunuri de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Delegat

Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de **Delegat**, sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta „**Drepturile Delegatarului**”.

Acele **Bunuri de Retur** fac obiectul:

- a) unui Provizion pentru **Uzură Morală** înregistrat contabil în activul bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi;
- b) unui Provizion pentru depreciere deductibil din „**Provizioanele pentru Uzură Morală**” din pasiv, fără a afecta contul de profit și pierderi.

4. Bunuri de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Delegat

Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de **Delegat** sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta „**Drepturile Delegatarului**”.

Acele **Bunuri de Retur** fac obiectul:

- a) unui Provizion pentru **Uzură Morală** înregistrat contabil în pasivul bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi.
- b) unui Provizion pentru depreciere înregistrat ca o cheltuială în contul de profit și pierderi.
- c) unui provizion de înlocuire înregistrat contabil în pasivul bilanțului și ca o cheltuială în contul de profit și pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu variația anuală a valorii de înlocuire previzionate.

5. Bunurile de Retur prin accesiune

Procedura de înregistrare contabilă a **Bunurilor de Retur** prin accesiune, astfel cum sunt definite mai sus, este aceeași ca pentru **Bunurile de Retur** finanțate de Delegat, conform art. 44 pct. 3 sau art.44 pct. 4

6. Bunurile de Retur finanțate de terți

Procedura de înregistrare contabilă a **Bunurilor de Retur** finanțate de terți este aceeași ca pentru bunurile atribuite de către **Delegatar**, conform punctelor 1 sau 2 de mai sus.

Articolul 45 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Delegatului

Procedura de înregistrare contabilă a **Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii** este cea prevăzută de legislația fiscală și contabilă aplicabilă societăților comerciale.

TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR DELEGATE

Articolul 46 – Întinderea controlului exercitat de Delegatar

1. Delegatarul are competența generală de exercitare a controlului economic, financiar și tehnic asupra **Delegatului**. **Delegatul** consimte să se supună controlului exercitat de **Delegatar** în ceea ce privește executarea prezentului **Contract**. Controlul este pe de o parte tehnic și pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către **Delegatar** nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a **Delegatului**.

2. Delegatarul, în conformitate cu prevederile legale și reglementare aplicabile, stabilește termenii și condițiile de exercitare a controlului său asupra modul de gestiune și de furnizare de către **Delegat** a **Serviciilor Delegate**.

Delegatarul poate delega uneia sau mai multor persoane exercitarea, integral sau în parte, a controlului sau să apeleze în acest scop la orice persoană, consultant sau expert, la alegerea sa.

În mod special, ori de câte ori consideră că este necesar, **Delegatarul** poate recurge, periodic sau permanent, la expertiză exterioară, prin delegarea, integral sau în parte a atribuțiilor sale de control. Din momentul în care este notificat în legătură cu delegarea și obiectul acesteia, **Delegatul** este ținut de aceleași obligații privind controlul față de expertul exterior ca și față de **Delegatarul**.

3. Delegatarul își exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren și în evidențele reale ale **Delegatului** a obligațiilor ce-i revin conform prezentului **Contract**, și, în special, obiectivele de performanță definite în art. 27- 41 din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**.

4. Delegatul nu poate sub nici o formă să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului **Contract** pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului **Contract**.

5. Delegatul se angajează să depună toate diligențele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către **Delegatar** în condiții normale și să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.

6. Exercițarea atribuțiilor de control de către **Delegatar** nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către **Delegat** a **Serviciilor Delegate**.

Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii și furnizării Serviciilor Delegate

1 - Controlul asupra gestiunii și furnizării **Serviciilor Delegate** este asigurat de către **Asociație**.

2 - **Delegatarul** își exercită controlul și toate atribuțiile sale conform prevederilor legale și reglementare ce guvernează activitatea **Delegatului**, precum și prezentului **Contract**.

3 - Pentru a permite **Asociației** să își exercite controlul, **Delegatul** se angajează să îi pună la dispoziție orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale în conformitate cu legislația în vigoare și să îi permită accesul, la fața locului, la orice evidențe sau registre în legătură cu furnizarea **Serviciilor Delegate**. Aceasta atribuție de control a **Delegatarului** trebuie exercitată cu respectarea autonomiei de gestiune a **Delegatului** și fără a interveni în domeniul deciziilor de conducere și funcționării societății.

4 - **Delegatarul** poate inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, astfel cum este menționat la art.47 pct. 1 sau, prin delegarea de către **Asociație** a unor experți independenți având competența necesară, toate conturile **Delegatului**.

Articolul 48 – Rapoartele Anuale

1. Pentru a permite controlul economic, financiar și tehnic al **Contractului**, **Delegatul** se angajează să prezinte anual **Delegatarului** următoarele rapoarte:

a) cel mai târziu cu 30 de zile înainte de începutul fiecărui exercițiu financiar, programul activităților planificate. În termen de cel mult 15 zile de la începutul anului financiar, **Delegatul** va prezenta raportul actualizat incluzând prețurile și tarifele fixate pentru următorul an financiar;

b) în termen de o lună de la aprobarea conturilor de către organul decizional al **Delegatului**, la încheierea anului financiar, un raport de gestiune, un raport tehnic, un raport de performanță și planul financiar pe 5 (cinci) ani.

2. Programul activităților planificate include și planul previzional de producție pentru anul următor, care este transmis **Delegatarului** cel mai târziu cu 30 de zile înainte de începutul noului an fiscal și planul de investiții inclus în bugetul previzional.

3. Raportul de gestiune include și bilanțul, contul de profit și pierderi, planul financiar, raportul de audit, o trecere în revistă a acțiunilor sociale, un tablou sumar al polițelor de asigurare valabile și, dacă este cazul, modificările aduse de **Delegat** procedurilor interne de achiziții publice menționate în art. 15.3 din **Dispoziții Speciale – Partea Comună**.

Raportul anual va cuprinde cel puțin următorii indicatori financiari: debite, credite, necesarul pentru trezorerie.

După terminarea **Perioadei de Tranziție** raportul anual va include o perspectivă dinamică ce va arata evoluția și tendința facturilor neplătite pentru ultimele perioade, dacă este necesar.

În cazul în care **Delegatarul** va considera că indicatorii financiari pot pune în pericol continuitatea afacerii, **Delegatul** va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți indicatorii financiari pentru perioada următoare. În cazul în care **Delegatul** nu reușește să amelioreze situația, **Delegatarul** poate hotărî să preia gestiunea serviciilor pentru a le asigura continuitatea.

4. Raportul tehnic privește separat, pe de o parte apa potabilă și canalizarea, iar pe de altă parte fiecare grup de **Zone Urbane** din **Aria de Delegare**. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare:

- numărul de **Utilizatori**;
- volumele facturate;
- numărul de branșamente și racorduri cu contor și fără contor realizate în cursul exercițiului financiar, pentru fiecare tip și diametru, pentru apă și canalizare precum și investițiile în legătură cu branșamentele și racordurile noi, conform prevederilor art. 40.2 din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**;
- lungimea rețelelor;
- rezultatul tehnic în ceea ce privește producția și diferitele modalități de transport și alimentare, cu precizarea obiectivelor de îmbunătățiri stabilite pentru următorul exercițiu financiar și a rezultatelor pentru anul precedent;

- statisticile privind întreruperile în furnizarea serviciului și timpul de așteptare;
- rata **Indicatorilor de Performanță** estimată la sfârșitul exercițiului financiar, conform prevederilor art. 40.2 din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună.**

5. Raportul de performanță evidențiază rezultatele gestiunii **Utilizatorilor**, gestiunii comerciale și productivității, conform criteriilor definite în art. 31- 33 din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună.**

6. Planul financiar pe cinci ani detaliază evoluția prețurilor și veniturilor, previziunile pentru costuri și investiții pe categorii de lucrări și planul de finanțare. Acest plan este actualizat anual și este elaborat în scop informativ.

7. Refuzul **Delegatului** de a prezenta oricare dintre documentele menționate în prezentul capitol la termenele prevăzute constituie o încălcare a contractului.

Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani

Înainte de încheierea **Perioadei de Tranziție** și a fiecărei perioade de cinci ani ce urmează acesteia, **Delegatarul** verifică rezultatele **Delegatului**, conform prevederilor **Titlului IV din ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună din VOL. II ANEXE LA CONTRACT.**

Părțile contractante se întâlnesc pentru a verifica starea **Serviciilor Delegate**, evaluează observațiile rezultate din controlul efectuat de **Delegatar**, convin asupra eventualelor penalități și elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul **Contract**, în special în ceea ce privește prețurile și tarifele.

Delegatarul îi va transmite **Delegatului** comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. **Delegatul** îi va răspunde **Delegatarului** în termen de 15 zile calendaristice.

Articolul 50 – Finanțarea costurilor cu studiile și controalele

1. Delegatul poate contribui anual la finanțarea costurilor aferente studiilor și controalelor pe care **Delegatarul** le-a întreprins prin intermediul unor terți, în

aplicarea prezentului articol, în legătură exclusiv cu furnizarea **Serviciilor Delegate**, până la:

(a) 0,2% (zero virgulă doi la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior;

(b) 0,5% (zero virgulă cinci la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior pentru anul în care este programat controlul pe cinci ani definit în art. 49 de mai sus.

Procentajele de mai sus sunt stabilite pentru **Perioada de Tranziție** precum și pentru următoarea perioadă de cinci ani, la sfârșitul căreia vor fi ajustate de către **Delegatar** și **Delegat**, putând fi modificate pentru următoarele perioade, prin acordul Părților.

2. Fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 50 pct.1, finanțarea studiului care, conform prevederilor art. 38.3 din **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună**, trebuie să stabilească metodologia verificărilor întreprinse o dată la cinci ani și să definească obiectivele **Indicatorilor de Performanță** ai **Serviciilor Delegate** pentru sfârșitul **Perioadei de Tranziție**, poate fi de asemenea pus în sarcina **Delegatului**, până la un prag de 0,2% din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior **Datei Intrării în Vigoare**.

3. În limita sumelor ce rezultă din aplicarea art. 50 pct.1 și art. 50 pct.2, **Delegatul** va plăti direct persoanele care efectuează studiile și controalele, la cererea **Delegatarului**.

Articolul 51– Penalități Contractuale

1. Penalitățile prevăzute în **Titlul IV din ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună din VOL. II ANEXE LA CONTRACT** sunt impuse, dacă este cazul, **Delegatului**, fără a aduce atingere aplicării art. 64-66.

Delegatul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute de art. 70 și în art. 43 din **ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună din VOL. II ANEXE LA CONTRACT** sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa **Delegatului**, o cerere de aplicare a art. 63.

2. Penalitățile prevăzute la art. 51 pct.1 sunt sume globale și pot fi cerute **Delegatului** imediat. În nici un caz **Delegatul** nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Penalitățile se aplică independent de eventualele

daune interese. Ele pot fi reținute de **Delegatar** sau de oricare dintre unități administrativ-teritorialele semnatare din valoarea garanției, conform art. 41.

3. **Delegatarul** răspunde pentru acțiunile nejustificate, care afectează furnizarea **Serviciilor Delegate** și provoacă prejudicii, îndeosebi în ceea ce privește procedurile de aprobare a prețurilor și tarifelor și anexele propuse de **Delegat**. În aceste cazuri **Delegatarul** va plăti **Delegatului** daune interese, fără alte penalități.

4. Pentru nerespectarea **Indicatorilor de performanță garanți** se vor aplica penalitățile prevăzute în **ANEXA II.12. din VOL. II ANEXE LA CONTRACT**.

5. Nivelul penalităților și modalitatea de aplicare a acestora vor fi revizuite odată cu aplicarea **Indicatorilor de performanță** stabiliți prin Studiu de specialitate.

6. În cazul în care **Delegatul** nu achită, în termen de 6 (șase) luni de la primirea documentului în baza căruia se va face plata, sumele stabilite potrivit punctului 4, **Delegatarul** poate rezilia **Contractul**.

TITLUL IV – DISPOZIȚII FINALE

CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII

Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare și condiții

Data Intrării în Vigoare a prezentului **Contract** este data la care următoarele **Condiții Suspensive** au fost îndeplinite sau se va renunța la acestea :

- obținerea, de către **Delegat**, a licenței de operare a serviciilor, eliberată de Autoritatea de Reglementare, în termen de 3 (trei) luni de la data semnării **Contractului**; în caz contrar, **Contractul** este nul de drept;
- obținerea, respectiv depunerea cererii pentru obținere, de către **Delegat**, a autorizațiilor de mediu;
- obținerea, respectiv depunerea cererii pentru obținere, de către **Delegat**, a autorizației de gospodărire a apelor;
- predarea-primirea bunurilor conform **Anexei II.5** la **VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE** din **Contract**.

Notificarea înregistrării oficiale a **Contractului** de către **Delegatar** va fi efectuată în termen de 10 zile de la data semnării și trimisă **Delegatului** de către **Delegatar**.

În cazul în care depunerea garanției este necesară și lipsesc garanțiile astfel cum sunt definite de art.40 și 41, **Părțile contractante** inițiază semnarea **Contractului de Garanție** în 90 de zile de la data definită în art. 40.1.

În cazul în care limita de timp nu este prelungită, prezentul **Contract** va fi anulat așa cum este specificat în art. 65.

Articolul 53 – Durata și prelungirea

1. Prezentul **Contract** este încheiat pe o perioadă de **25 ani** de la **Data Intrării în Vigoare**. Sfârșitul acestei perioade marchează **Data normală de expirare** a prezentului **Contract**.

2. Prezentul **Contract** poate fi prelungit prin act adițional la prezentul **Contract**, conform legislației în vigoare, doar o singură dată, pentru o perioadă a cărei durată nu poate depăși jumătate din perioada inițială.

Partea contractantă care propune prelungirea prezentului **Contract** trebuie să notifice celeilalte **Părți** intenția sa cu cel puțin un an înainte de expirarea duratei inițiale a prezentului **Contract**.

Lipsa unui răspuns din partea celeilalte **Părți contractante**, în decurs de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute la alineatul precedent, care să exprime intenția sa de a prelungi prezentul **Contract**, echivalează cu un refuz al prelungirii propuse.

Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract

Dacă legislația în vigoare o permite, cu cel puțin un an înainte de expirarea **Contractului** inițial, **Delegatul** trebuie să-l informeze pe **Delegatar** despre intenția sa de a obține sau nu reînnoirea prezentului **Contract**, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin scrisoare remisă prin curier cu dovadă de primire.

Delegatarul trebuie să-i comunice **Delegatului** răspunsul său cel mai târziu după 2 (două) luni de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire.

Lipsa notificării de către **Delegat** sau lipsa răspunsului **Delegatarului** privind reînnoirea prezentului **Contract** în termenele prevăzute în alineatele precedente echivalează cu un refuz de reînnoire.

CAPITOLUL II – ÎNCETAREA PREZENTULUI CONTRACT

Articolul 55 – Motive de încetare a Prezentului Contract

Prezentul **Contract** încetează fie la data normală prevăzută în art. 53 sau art.54, fie înaintea acesteia în cazurile prevăzute de art. 59, art. 63- 65 sau art.70.

Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor Delegate

Indiferent de modul de încetare a prezentului **Contract**, **Delegatarul** este îndreptățit, în cursul ultimelor 6 (șase) luni ale **Contractului**, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea **Serviciilor Delegate** și, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziției de la prezentul **Contract** la un nou sistem operațional, fără ca prin aceasta **Delegatul** să aibă dreptul la vreo indemnizație sau compensație.

Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Delegatar

1. La data expirării prezentului **Contract**, **Delegatarul** se substituie de drept **Delegatului** în privința tuturor drepturilor sale în legătură cu **Bunurile de Retur**.
2. La aceeași dată, **Delegatul** trebuie să înapoieze **Delegatarului** toate **Bunurile de Retur**, cu titlu gratuit, bine întreținute și în stare de funcționare, în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea **Duratei Normală de Funcționare** .
3. Oricare ar fi motivul încetării prezentului **Contract**, uzura morală care nu a fost amortizată constituie o datorie a **Delegatarului** față de **Delegat**, neimpozabilă din punct de vedere al impozitului pe profit.
4. Oricare ar fi motivul expirării prezentului **Contract**, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanțul **Delegatului** constituie o datorie a **Delegatului** față de **Delegatar** .

5. Oricare ar fi motivul încetării prezentului **Contract**, deficitul potențial al investițiilor contractuale legate de **Lucrările de Înlocuire** constituie o datorie a **Delegatului** față de **Delegatar**. Acel deficit apare în cazul unei diferențe pozitive între valoarea curentă a bugetului contractual prevăzut în art. 21 de mai sus, dacă este cazul ajustat *pro rata* pentru perioada de timp scursă de la **Data Intrării în Vigoare**, pe de o parte, și valoarea actuală a tuturor **Lucrărilor de Înlocuire** efectuate de la **Data Intrării în Vigoare**, la care se adaugă provizioanele de înlocuire înregistrate în bilanțul **Delegatului** la data expirării, pe de altă parte.

6. Dacă este necesar, se va opera compensația între sumele pe care **Părțile contractante** și le datorează reciproc, în temeiul prezentului **Contract** și ca o consecință a expirării sale. **Delegatarul** poate pretinde sumele restante ce îi sunt datorate din garanție.

Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Delegatar

1. La data expirării prezentului **Contract**, **Delegatarul** poate (fără a fi obligat să procedeze astfel) să își recupereze, integral sau în parte, **Bunurile de Preluare**, precum și stocurile necesare gestiunii normale a **Serviciilor Delegate**, în schimbul unei compensații.

În cazurile de expirare prevăzute în art. 53, art. 54 și art. 59, **Delegatarul** va notifica **Delegatului** intenția sa de a răscumpăra **Bunurile de Preluare** cu cel puțin 6 (sase) luni înainte de data expirării și, în alte cazuri, la data expirării prezentului **Contract**.

2. Valoarea **Bunurilor de Preluare** este stabilită pe cale amiabilă de către **Părțile contractante**, ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de către un expert ales de **Părți** de comun acord. Dacă **Părțile contractante** nu ajung la un acord în privința numiri expertului, se vor aplica corespunzător prevederile art. 66 din prezentul **Contract**.

3. Termenele și condițiile de plată sunt stabilite prin acordul **Părților contractante**, iar dacă nu se ajunge la un astfel de acord, plata va fi efectuată la data returnării bunurilor, dar nu mai târziu de data expirării prezentului **Contract**.

Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract

1. **Delegatarul** are dreptul de a răscumpăra prezentul **Contract**. Răscumpărarea **Contractului** înseamnă încetarea acestuia înainte de termen, din inițiativa **Delegatarului**, în schimbul unei indemnizații. Răscumpărarea poate avea loc

numai atunci când **Delegatarul** îi notifică **Delegatului** despre intenția sa cu cel puțin 1(un an) înainte de data planificată pentru răscumpărare și aceasta notificare nu este făcută înainte de împlinirea a **3 (trei) ani** de la **Data Intrării în Vigoare**.

2. În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 57 și art. 58, părțile vor încheia un contract special de răscumpărare a prezentului **Contract**, pentru a stabili compensația datorată **Delegatului**, precum și termenele și condițiile plății. Această compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori:

- a) produsul dintre numărul de ani rămași de la data răscumpărării până la **Data normală de expirare** a prezentului **Contract**, conform art. 53.1 și media profitului net al **Delegatului**, rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfârșitul **Perioadei de Tranziție**;
- b) o ajustare ce va ține cont de variațiile profitului **Delegatului**; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a răscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de răscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași.

3. Dacă își exercită dreptul prevăzut la art. 59 pct.1, **Delegatarul** trebuie să se substituie **Delegatului** în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea **Serviciilor Delegate**. Cu toate acestea, aceste substituiri vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de răscumpărare și pentru o durată care să nu depășească **Data normală de expirare**.

4. Dacă își exercită dreptul prevăzut la art. 59 pct.1, **Delegatarul** trebuie să răscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.

Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract

În cazul încetării înainte de termen sau al răscumpărării prezentului **Contract**, **Delegatul** se obligă să pună la dispoziția **Delegatarului**, în stare de funcționare acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate **Bunurile de Retur și Bunurile de Preluare**, fără a se aduce prin aceasta atingere aplicării, dacă e cazul, art. 57 și art.58.

CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ȘI CONDIȚIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 61 – Modificarea de comun acord

Delegatarul și Delegatul pot, oricând, prin act adițional la prezentul **Contract**, să modifice de comun acord prevederile prezentului **Contract**.

Articolul 62 – Modificarea unilaterală

În interesul **Serviciilor Delegate**, **Delegatarul** poate impune modificări unilaterale ale condițiilor prezentului **Contract**. În cazul în care aceste modificări îi provoacă prejudicii **Delegatului**, **Delegatarul** îi va plăti acestuia o despăgubire pentru pierderile sale și/sau **Părțile contractante** vor conveni modificări financiare corespunzătoare ale prezentului **Contract**.

Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condițiilor economice

1. În situația în care, independent de **Delegat** și de voința sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natură sau, în general, evenimente grave și neprevăzute, datorate sau nu **Delegatarului**, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării **Serviciilor Delegate** și dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de prețuri și tarife prevăzute în **Titlul III din ANEXA II.1, Dispoziții Speciale – Partea Comună din VOL. II ANEXE LA CONTRACT**, **Părțile contractante** convin să renegocieze termenii și condițiile **Contractului**, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre **Părți**, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării **Serviciilor Delegate**.

2. În acest caz, **Părțile contractante** se angajează să depună toate diligențele pentru a ajunge la o înțelegere privind modificarea termenilor prezentului **Contract** în termen de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent. Acest termen poate fi prelungit cu aceeași perioadă, o singură dată, la cererea oricăreia dintre **Părți**.

3. În cazul unor schimbări semnificative ale condițiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la art. 63 pct.1 și până la ajungerea la înțelegerea prevăzută în la art. 63 pct.1, **Delegatul** se angajează să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea **Serviciilor Delegate**, fără a aduce atingere, corelativ

obligației de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensație egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data intrării în vigoare a modificării contractuale.

4. În cazul în care, după maximum 6 (șase) luni de la data notificării prevăzute la art. 63 pct.1, schimbarea condițiilor economice nu a fost remediată și una dintre **Părțile contractante** consideră că un acord este improbabil, mai ales dacă **Delegatul** estimează că echilibrul financiar al furnizării **Serviciilor Delegate** este în mod iremediabil distrus, prezentul **Contract** poate înceta prin notificarea scrisă trimisă de oricare dintre părți cu cel puțin 30 (zile) zile calendaristice în prealabil.

5. În cazul încetării **Contractului** prin aplicarea prezentului articol, fără a aduce atingere aplicării, după caz, a art. 57 și art. 58, **Delegatarul** va plăti **Delegatului**:

a) o despăgubire egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condițiilor economice și data încetării **Contractului**;

b) o despăgubire anuală în cursul perioadei cuprinse între data încetării **Contractului** și data expirării normale a prezentului **Contract**, calculată conform contractului special de răscumpărare definit de art. 59.2 **de mai sus**, și majorată, dacă este cazul, cu contribuțiile la contul curent și împrumuturi accesorii ale acționarilor contractate cu cel puțin un an înainte de data notificării schimbării condițiilor economice.

CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ȘI PENALITĂȚI

Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Delegatar și substituirea Delegatului

1. În cazul unor nerespectări frecvente sau unei neexecutări grave ori a unei încălcări grave din partea **Delegatului** în ceea ce privește obligațiile ce-i incumbă conform prezentului **Contract**, în special dacă amenință siguranța publică sau dacă **Serviciile Delegate** sunt furnizate doar parțial, **Delegatarul** îl va soma pe **Delegat** printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situație într-un termen fixat, care începe să curgă din ziua primirii notificării și care nu poate fi mai mare de 10(zece) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

2. Dacă la data expirării termenului fixat în somație, **Delegatul** nu și-a îndeplinit obligațiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, **Delegatarul** sau oricare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnatare pentru teritoriul său poate, pe cheltuiuala și pe riscul **Delegatului**, sa recurgă la una dintre următoarele măsuri:

a) Să preia drepturile și obligațiile **Delegatului** legate de prezentul **Contract** prin stabilirea unui control temporar al autorităților administrației publice locale, parțial sau integral, pe răspunderea, cheltuiuala și riscul **Delegatului**, sau

b) Să îl înlocuiască pe acel **Delegat** care nu și-a respectat obligațiile cu un alt **Operator**, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situației normale.

3. În cazul prevăzut la art. 64 pct. 2 litera a), în timpul exercitării controlului extern temporar al autorității administrației publice locale sau până la restabilirea situației normale, prezentul **Contract** este suspendat, integral sau în parte.

4. În cazul înlocuirii **Delegatului** care nu și-a respectat obligațiile contractuale, prezentul **Contract** încetează conform art. 65 din prezentul **Contract**.

5. Fără efectuarea altor formalități, **Delegatarul** sau oricare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnatare poate deduce orice cheltuială, necesară punerii în aplicare prezentului articol, din suma garanției specificate în art. 40 și art. 41.

Articolul 65 – Încetarea Contractului din vina Delegatului

1. În cazul unei neexecutări serioase și nejustificate sau a unei încălcări grave din partea **Delegatului** în îndeplinirea oricăreia dintre obligațiile ce-i incumbă conform prezentului **Contract** și, în special, într-unul din următoarele cazuri:

- a) absența depunerii sau furnizării garanției;
- b) nerespectarea repetată sau prelungită a exigențelor tehnice aplicabile în furnizarea **Serviciilor Delegate**;
- c) nerespectarea normelor de siguranță;
- d) neglijarea sau întreruperea furnizării **Serviciilor Delegate** din vina **Delegatului**;
- e) obstrucționarea voluntară a controlului exercitat de către **Delegatar**;

- f) refuzul de a se supune somațiilor **Delegatarului** sau, în cazul în care, în situația unui litigiu, nu se ajunge la un acord ca rezultat al aplicării procedurii prevăzute în art. 69.

Delegatarul sau oricare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnatare îl obligă pe **Delegat**, prin notificare scrisă, în care se arată cu precizie faptele ce-i sunt imputate acestuia, să remedieze situația într-un termen rezonabil, adaptat situației, care începe să curgă din ziua primirii notificării fără a putea fi mai mare de 30 zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

Termenul de 30 de zile prevăzut mai sus poate fi redus la 10 zile calendaristice în cazul unei neexecutări sau a unei încălcări grave care poate avea un impact imediat asupra siguranței persoanelor sau a bunurilor afectate **Serviciilor Delegate** sau care poate conduce la întreruperea furnizării acestora.

2. Dacă, la data expirării termenului fixat **Delegatului** prin notificarea efectuată de către **Delegatar**, **Delegatul** nu își îndeplinește obligațiile pe care nu și le executase sau le încălcase, **Contractul** poate înceta printr-o a doua notificare transmisă de către **Delegatar Delegatului**, din vina și pe cheltuiala și riscul acestuia din urmă.

3. Încetarea **Contractului** din culpa **Delegatului** conduce la excluderea definitivă a **Delegatului** de la furnizarea **Serviciilor Delegate**, cu obligația pentru acesta de a suporta consecințele financiare ale măsurilor luate de **Delegatar** pentru a asigura continuitatea **Serviciilor Delegate**. În acest scop, **Delegatarul** va asigura furnizarea **Serviciilor Delegate** prin mijloace proprii.

Într-un astfel de caz, **Delegatarul**, care a luat locul **Delegatului**, poate răscumpăra **Bunurile Proprii ale Delegatului**, la un preț stabilit de comun acord sau de un expert.

În urma unei astfel de încetări a **Contractului**, **Părțile contractante** vor desemna, acționând rezonabil, în termen de 10 zile de la data notificării încetării, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Președintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o sumă în caz de **Încetare Înainte de Termen** care să fie aplicabilă.

După determinarea sumei în caz de **Încetare Înainte de Termen**, **Delegatarul** va plăti **Delegatului** suma în caz de **Încetare Înainte de Termen** aplicabilă, corespunzătoare culpei **Delegatului**.

Părțile contractante convin că, din cauza caracterului de unicitate al delegării, este dificilă determinarea cu precizie a valorii prejudiciilor reale sau a pierderilor care ar putea fi suferite de **Delegatar** ca o consecință a încetării **Contractului** din culpa **Delegatului**. **Delegatul** va suporta pierderile și prejudiciile datorate neîndeplinirii de către el a obligațiilor ce-i incumbă.

4. Dacă, la expirarea termenului impus **Delegatului** de oricare dintre unitățile administrativ-teritoriale semnatare, **Delegatul** nu îndeplinește obligațiile specifice privind **Serviciile Delegate** de pe **Aria de competență teritorială** a sa unde acesta nu a respectat obligațiile sale, această unitate administrativ-teritorială este îndreptățită să se retragă din prezentul **Contract** printr-o notificare scrisă adresată **Delegatului**.

Condițiile unei asemenea retrageri vor fi convenite împreună cu celelalte unități administrativ-teritoriale semnatare.

În urma unei astfel de retrageri, unitatea administrativ-teritorială respectivă și **Delegatul** vor desemna, acționând rezonabil în termen de 10 zile de la data notificării retragerii, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Președintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o sumă în caz de **Încetare Înainte de Termen** aplicabilă.

După determinarea sumei în caz de **Încetare Înainte de Termen**, **Delegatarul** va plăti **Delegatului** suma în caz de **Încetare Înainte de Termen** aplicabilă, corespunzătoare culpei **Delegatului**.

Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului

1. **Contractul** poate înceta imediat în cazul lichidării judiciare, reorganizării judiciare cu sau fără autorizarea continuării activității, faliment în ceea ce-l privește pe **Delegat** sau legat de aceasta și în cazul unei schimbări în condițiile de control al capitalului său de către acționari față de situația de la data semnării prezentului **Contract**, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a **Serviciilor Delegate**.

Încetarea are loc din vina, pe cheltuiala și pe riscul **Delegatului**, în condițiile prevăzute în art. 65 și cu efectele stabilite în art. 67 .

2. **Contractul** poate înceta în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către **Delegatar**, prin reziliere de către **Delegat**, cu plata de despăgubiri în sarcina **Delegatarului**. **Delegatul** va avea dreptul (dar nu obligația) să rezilieze prezentul **Contract** în caz de încălcare importantă, de către **Delegatar**, a oricăreia din obligațiile sale, asumate în baza prezentului **Contract**, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligațiilor **Delegatului**, în baza prezentului **Contract**. În cazul în care **Delegatul** are dreptul să rezilieze prezentul **Contract**, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la art. 65 punctele 1 și 2.

Articolul 67 – Efectele încetării

1. La data încetării, din orice motiv, a **Contractului**, **Delegatul** este obligat să pună la dispoziția **Delegatarului**, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii și furnizării **Serviciilor Delegate**, îndeosebi personalul operațional și de control, precum și toate bunurile necesare **Serviciilor Delegate**, pentru întreaga perioadă necesară implementării unui nou sistem operațional și pentru cel puțin un an de la data încetării.

2. Toate consecințele financiare ale operațiunilor necesare pentru a asigura continuitatea **Serviciilor Delegate** în cursul perioadei în care este implementat un nou sistem operațional vor fi bazate pe condițiile convenite, fără a aduce atingere aplicării, dacă este cazul, a articolelor 57, 58 și 65.

CAPITOLUL V – DIVERSE

Articolul 68 – Legislația aplicabilă

Acest **Contract** este guvernat, executat și interpretat în conformitate cu legea română.

În cazul controverselor asupra termenilor și definițiilor din prezentul **Contract**, **Părțile contractante** vor folosi termenii și definițiile folosite în legislația română; când nu există

un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor și definițiilor specificate în prezentul **Contract**.

Delegatarul și **Delegatul** convin că prezentul **Contract** trebuie executat în conformitate cu toate standardele și normele legale și reglementare aplicabile, precum și cu standardele descrise sau menționate în **VOL. II ANEXE LA CONTRACT**.

Articolul 69 – Soluționarea disputelor și litigiilor

Soluționarea litigiilor dintre unitățile administrativ-teritoriale sau, după caz, dintre asociațiile de dezvoltare intercomunitară cu obiect de activitate serviciile de utilități publice și operatori în legătură cu atribuirea, încheierea, executarea, modificarea și încetarea contractelor de delegare a gestiunii, precum și a celor privind acordarea de despăgubiri se realizează potrivit prevederilor Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ, cu modificările și completările ulterioare. Cererea se introduce la secția de contencios administrativ a tribunalului în a cărui competență teritorială se află sediul operatorului.

Articolul 70 – Forța Majoră sau Fait du Prince

1. Penalitățile stabilite în art. 51, 64 și 65 și în **VOL. II ANEXE LA CONTRACT, ANEXELE II.1, II.2., II.3. - Dispoziții Speciale** nu se aplică dacă cauza nerespectării sau neîndeplinirii este una dintre următoarele:

a) **forța majoră**, care înseamnă un eveniment imprevizibil și insurmontabil, independent de controlul **Delegatarului** sau a **Delegatului**, și în special situațiile de război civil, cataclisme naturale.

b) **Fait du Prince**, care înseamnă luarea unei hotărâri unilaterale din partea **Delegatarului**, imposibil de prevăzut la data semnării prezentului **Contract** și care face executarea sa mai dificilă sau mai costisitoare, ducându-l pe **Delegat** la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei părți importante din obligațiile ce-i incumbă conform prezentului **Contract**.

2. În cazul în care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, **Delegatul** trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura continuitatea **Serviciilor Delegate**, până la dispariția aceluși eveniment și revenirea la condiții normale de furnizare. Apariția unui astfel de eveniment dă dreptul **Delegatului** la o justă compensație, în cazul în care prejudiciul nu ar fi compensat de aplicarea art. 63.

Dacă problema persistă mai mult de 6 (șase) luni de la data apariției evenimentului, fiecare dintre **Părțile contractante** este îndreptățită să pună capăt prezentului **Contract**, prin notificare scrisă cu un termen de 30 zile calendaristice, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, art. 57 și art. 58, în caz de **Forță Majoră**, și a art. 59 și art. 63.4, în caz de **Fait du Prince**.

Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract

Prezentul **Contract**, inclusiv **VOL. II ANEXE LA CONTRACT**, constituie întreaga bază contractuală de delegare a gestiunii **Serviciilor Delegate** de către **Delegatar Delegatului**.

Articolul 72 – Sediul

1. Pentru necesitățile prezentului **Contract**:

a) **Delegatul** își stabilește sediul în municipiul Botoșani Bld. M.Eminescu nr. 34. **Delegatarul** poate fi ținut să ia în considerare modificările acestui sediu doar după 7 zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare.

b) **Delegatarul** își stabilește sediul în municipiul Botoșani, Str. Piața Revoluției nr.1-3.

Articolul 73 – Notificări

1. Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului **Contract** trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmănată prin curier cu confirmare de primire.

2. Notificările și cererile stabilite la art. 73 pct.1 sunt valide dacă sunt făcute la adresele sediilor.

3. Orice notificare transmisă **Delegatarului** în temeiul prezentului **Contract** și a prelungirii sau efectelor sale este validă dacă se face la următoarea adresă municipiul Botoșani, Piața Revoluției , nr.1-3 .

Delegatarul îl va informa pe **Delegat** despre orice schimbare a acestor detalii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă cu 30 de zile calendaristice înainte, la adresa sediului său, în atenția conducătorului organului executiv.

Articolul 74 – Împărțirea responsabilităților de mediu între Delegatar și Delegat

Începând cu **Data Intrării în Vigoare**, **Delegatul** va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după **Data Intrării în Vigoare**.

Delegatul nu va putea fi ținut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a **Delegatarului**, cauzate anterior **Datei Intrării în Vigoare** și care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei dispoziții legale privind mediul înconjurător. **Delegatarul** se obligă să-l despăgubească pe **Delegat** pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

Articolul 75 – Înregistrarea și diverse cheltuieli

Prezentul **Contract**, întocmit în 3 (trei) exemplare originale, va fi înregistrat de către **Delegat**. Cheltuielile, drepturile și taxele care pot rezulta din elaborarea și înregistrarea prezentului **Contract** vor fi suportate de **Delegat**.

CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR

Articolul 76 – Anexe la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE

- **Anexa nr. 1 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE – Lista unităților administrativ-teritoriale asociate în cadrul Asociației de Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani.**
- **Anexa nr. 2 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE – Aria de Delegare a Serviciului.**
- **Anexa nr. 3 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE - Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe durata prezentului Contract. Documentul poate fi completat și atașat ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de sfârșitul Perioadei Tranzitorii.**
- **Anexa nr. 4 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE - Indicatorii de performanță minimali, generali și garantați inițiali pentru serviciile de apă și de canalizare furnizate /prestate în Aria de Delegare.**

- **Anexa nr. 5 la VOL. I. DISPOZIȚII GENERALE – Valoarea anuală a redevenței** pentru municipiile Dorohoi , orașele Darabani și Săveni aferentă perioadei 2009-2015 (Programul SAMTID).

Articolul 77 – Documente anexate prezentului Contract

1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului **Contract** la **Data Semnării** prezentului **Contract** și se găsesc în **VOL. II. ANEXE LA CONTRACT**:

- **ANEXA II.1. Dispoziții Speciale – Partea Comună**, cu anexele aferente;
- **ANEXA II.2. Dispoziții Speciale – Partea de Apă**, cu anexele aferente;
- **ANEXA II.3. Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare** și anexele aferente;
- **ANEXA II.4. Caietul de sarcini** și anexele aferente;
- **ANEXA II.5. Lista bunurilor proprietate publică și privată**, aferente Serviciilor Delegate și care sunt transmise spre folosință Delegatului pe durata contractului;
- **ANEXA II.6. Lista obligațiilor de natură financiară** transferate Delegatului;
- **ANEXA II.7. Planul de Investiții**;
- **ANEXA II.8. Statutul și Actul constitutiv** ale Asociației de dezvoltare intercomunitară „AQUA” Botoșani;

2. Documentele de mai jos pot fi completate și atașate ulterior **Datei Semnării** prezentului **Contract**, dar nu mai târziu de **Data Intrării în Vigoare**:

- **ANEXA II.9. Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor** necesare realizării Serviciilor Delegate;
- **ANEXA II.10. Protocolul de angajare a personalului** de la operatorul existent la **Delegat**, dacă este cazul;
- **ANEXA II.11. Regulamentul Serviciilor Delegate**;
- **ANEXA II.12. Penalități pentru nerespectarea Indicatorilor de performanță**.

3. Documentele de mai jos pot fi completate și atașate ulterior **Datei Semnării** prezentului **Contract**, dar nu mai târziu de sfârșitul **Perioadei de Tranziție**:

- **ANEXA II.13. Acord de executare a garanției**, menționat în art. 40.1;
- **ANEXA II.14. Proiectul de garanții personale și solidare și proiectul de garanție** la prima cerere, menționat în art. 40;
- **ANEXA II.15. Condiții Specifice** fiecărei unități administrativ-teritoriale semnatare;

Anexa nr. 1 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE

**Lista unităților administrativ-teritoriale asociate în cadrul Asociației de
Dezvoltare Intercomunitară „AQUA” Botoșani**

Nr. crt.	Denumire asociat	Nr. crt.	Denumire asociat
1.	Județul Botoșani	26.	Comuna Hănești
2.	Municipiul Botoșani	27.	Comuna Hudești
3.	Municipiul Dorohoi	28.	Comuna Ibănești
4.	Orașul Darabani	29.	Comuna Leorda
5.	Orașul Săveni	30.	Comuna Manoleasa
6.	Orașul Bucecea	31.	Comuna Mihai Eminescu
7.	Orașul Flămânzi	32.	Comuna Mihăileni
8.	Orașul Ștefănești	33.	Comuna Mihălășeni
9.	Comuna Albești	34.	Comuna Mitoc
10.	Comuna Avrămeni	35.	Comuna Păltiniș
11.	Comuna Bălușeni	36.	Comuna Răchiți
12.	Comuna Brăești	37.	Comuna Rădăuți Prut
13.	Comuna Broscăuți	38.	Comuna Răuseni
14.	Comuna Călărași	39.	Comuna Ripiceni
15.	Comuna Concești	40.	Comuna Românești
16.	Comuna Corlăteni	41.	Comuna Santa Mare
17.	Comuna Coțușca	42.	Comuna Stăuceni
18.	Comuna Cristești	43.	Comuna Sulița
19.	Comuna Curtești	44.	Comuna Todireni
20.	Comuna Căndești	45.	Comuna Trușești
21.	Comuna Copălău	46.	Comuna Ungureni
22.	Comuna Dângeni	47.	Comuna Văculești
23.	Comuna Dersca	48.	Comuna Viișoara
24.	Comuna Drăgușeni	49.	Comuna Vlădeni
25.	Comuna Durnești		

Anexa nr. 2 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE

Aria de Delegare a Serviciului

Nr. crt.	Aria administrativă	Nr. crt.	Aria administrativă
1.	Județul Botoșani* : -aria administrativă a municipiului Botoșani ; -aria administrativă a localităților: Bucecea, Flămânzi , Belcea, Dolina, Vâlcele, Brăiești, Văculești, Saucenița, Dealu Mare, Cervicești, Cătămărăști, Ağafton, Mănăstirea Doamnei, Baisa, Zăicești, Copălău (90%), Cotu, Buda, Nicolae Bălcescu, Ștefănești (88,20%), Răchiți , Leorda, Costinești, Trușești (88,53%) adiacente sistemului regional de alimentare cu apă și de canalizare	26.	Comuna Hudești
2.	Municipiul Botoșani	27.	Comuna Ibănești
3.	Municipiul Dorohoi	28.	Comuna Leorda
4.	Orașul Darabani	29.	Comuna Manoleasa
5.	Orașul Săveni	30.	Comuna Mihai Eminescu
6.	Orașul Bucecea	31.	Comuna Mihăileni
7.	Orașul Flămânzi	32.	Comuna Mihălășeni
8.	Orașul Ștefănești	33.	Comuna Mitoc
9.	Comuna Albești	34.	Comuna Păltiniș
10.	Comuna Avrămeni	35.	Comuna Răchiți
11.	Comuna Bălușeni	36.	Comuna Rădăuți Prut
12.	Comuna Brăești	37.	Comuna Răuseni
13.	Comuna Broscăuți	38.	Comuna Ripiceni
14.	Comuna Călărași	39.	Comuna Românești
15.	Comuna Concești	40.	Comuna Santa Mare
16.	Comuna Corlăteni	41.	Comuna Stăuceni
17.	Comuna Coțușca	42.	Comuna Sulița
18.	Comuna Cristești	43.	Comuna Todireni
19.	Comuna Curtești	44.	Comuna Trușești
20.	Comuna Copălău	45.	Comuna Ungureni
21.	Comuna Dângeni	46.	Comuna Văculești
22.	Comuna Dersca	47.	Comuna Viișoara
23.	Comuna Drăgușeni	48.	Comuna Vlădeni
24.	Comuna Durnești		
25.	Comuna Hănești		

Notă : * Aria de serviciu județul Botoșani se referă la arile teritoriale ale unităților administrativ teritoriale unde se operează prin concesionarea bunurilor din domeniul public al județului Botoșani , administrate de către Consiliul Județean Botoșani (nr.crt. 1).

Anexa nr. 3 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE

**Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire
ce trebuie efectuate pe durata prezentului Contract**

Documentul va fi completat și atașat ulterior **Datei Semnării** prezentului **Contract**, dar nu mai târziu de sfârșitul **Perioadei Tranzitorii**.

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE

**INDICATORII DE PERFORMANȚĂ
MINIMALI, GENERALI ȘI GARANȚAȚI INIȚIALI
PENTRU SERVICIILE DE APĂ ȘI DE CANALIZARE
FURNIZATE /PRESTATE ÎN ARIA DE DELEGARE**

**Tabel nr.1 Indicatori de performanță generali pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare
- CUMULAT JUDEȚUL BOTOȘANI -**

<i>Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE</i>									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI								
	1. BRANȘAREA/RACORDAREA UTILIZATORILOR								
1.1	numărul total de solicitări de branșare la sistemul public de alimentare cu apă, diferențiat pe categorii de utilizatori :								
	-utilizatori casnici	număr	152	97	375	267	267	1006	1056
	-instituții publice	număr	3	2	4	2	2	10	11
	-agenți economici	număr	22	16	13	20	20	69	72
1.2	numărul total de solicitări de racordare la sistemul public de canalizare, diferențiat pe categorii de utilizatori :								
	-utilizatori casnici	număr	30	20	36	59	59	174	183
	-instituții publice	număr	3	5	-	-	-	5	5
	-agenți economici	număr	29	15	12	14	14	55	58

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
1.3	numărul de solicitări la care intervalul de timp dintre momentul înregistrării cererii de bransare/racordare, pana la primirea avyului de bransare/ racordare este mai mic de -15 zile calendaristice -30 zile calendaristice -60 zile calendaristice	număr	224	127	429	362	362	1280	1344
2. CONTRACTAREA FURNIZARII APEI UZATE /PRELUARII APELOR UZATE									
2.1	numărul de contracte încheiate, pe categorii de utilizatori, raportat la numărul de solicitări;								
	-utilizatori casnici	%	100	100	255,46	100	100	161,71	161,71
	-instituții publice	%	100	100	100	-	-	43,30	43,30
	-agenți economici	%	100	100	100	100	100	100	100
2.2	Procentul din contractele de la pct.2.1 încheiate în mai puțin de 30 de zile calendaristice .								
	-utilizatori casnici	%	100	100	100	100	100	100	100
	-instituții publice	%	100	100	100	100	100	100	100
	-agenți economici	%	100	100	100	100	100	100	100
2.3	numărul de solicitări de modificare a prevederilor contractuale, raportate la numărul total de solicitări de modificare a prevederilor contractuale rezolvate în 30 zile;	%	100	100	100	100	100	100	100
3. MĂSURAREA ȘI GESTIUNEA CONSUMURILOR DE APĂ									
3.1	numărul anual de contoare montate ca urmare a solicitărilor raportat la numărul de solicitări.	%	100	100	100	100	100		100
3.2	numărul anual de contoare montate raportat la numărul total de utilizatori fără contor;	%	7,37	6,84	21,29	9,32	9,32	12,92	15,00
3.3	numărul anual de reclamații privind precizia								

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	contoarelor raportat la numărul total de contoare, pe categorii de utilizatori:								
	- populație;	%	0,17	0	0,06	0,33	0,33	0,16	0,15
	- agenți economici;	%	0,11	-	0,16	0,16	0,16	0,12	0,10
	- instituții publice;	%	-	-	0,55	-	-	0,15	0,10
3.4	ponderea din numărul de reclamații privind precizia contoarelor care sunt justificate	%	6,90	40,00	4,00	98,18	98,18	86,40	30,00
	- populație;		-	-	-	-	-	-	-
	- agenți economici;		-	-	-	-	-	-	-
	- instituții publice;		-	-	-	-	-	-	-
3.5	procentul de solicitări care au ca obiect reclamații privind precizia contoarelor și care au fost rezolvate în mai puțin de 8 zile pe tipuri de utilizatori :	%	95,07	80,00	86,67	84,73	84,73	84,89	90,00
	- populație;		-	-	-	-	-	-	-
	- agenți economici;		-	-	-	-	-	-	-
	- instituții publice;		-	-	-	-	-	-	-
3.6	numărul de sesizări privind parametrii apei furnizate, raportat la numărul total de utilizatori	%	0,22	0	0,06	-	-	0,04	0,04
3.7	cantitatea de apă furnizată (facturată) pentru alți consumatori raportată la numărul de bransamente	mc/bransam/luna	61,54	58,78	66,33	-	-	62,78	65,00
3.8	cantitatea de apă furnizată (facturată) raportată la numărul total de locuitori de tip casnic deserviți	litri/om/zi	75,67	74,21	66,98	-	-	70,29	72,00
	4. CITIREA, FACTURAREA SI INCASAREA CONTRAVALORII SERVICIILOR DE APA SI DE CANALIZARE FURNIZATE/PRESTATE								
4.1	numărul de reclamații privind facturarea raportat la numărul total de utilizatori;	%	0,93	1,04	1,10	0,48	0,48	0,84	0,75
4.2	procentul de reclamații privind facturarea rezolvate în termen de 10 zile;	%	47,39	95,94	97,04	89,09	89,09	94,88	98,00
4.3	procentul din reclamațiile privind facturarea care s-	%	20,13	31,85	22,26	81,90	81,90	38,78	20,00

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

<i>Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE</i>									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	au dovedit justificate;								
4.4	valoarea totală a facturilor încasate raportată la valoarea totală a facturilor emise.	%	91,59	89,10	79,32	78,24	78,24	78,95	98,00
	5. ÎNTRERUPERI ȘI LIMITĂRI ÎN FURNIZAREA APEI ȘI ÎN PRELUAREA APELOR LA CANALIZARE								
	ÎNTRERUPERI ACCIDENTALE								
5.1	numărul de întreruperi neprogramate anunțate, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	număr	1003	208	497	703	703	2111	2000
	-agenți economici;	număr	324	188	220	322	322	1052	1000
	-instituții publice;	număr	209	183	189	246	246	864	800
5.2	numărul de utilizatori afectați de întreruperile neprogramate anunțate, raportat la total utilizatori, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	%	76,81	635,47	374,90	405,92	405,92	428,72	107,00
	-agenți economici;	%	52,74	37,50	52,02	48,80	48,80	48,03	12,00
	-instituții publice;	%	32,24	23,76	99,08	63,62	63,62	65,36	16,00
5.3	durata medie a întreruperilor accidentale raportate la 24 ore, pe categorii de utilizatori :								
	-populație;	%	25	32	32	29	29	30	8
	-agenți economici;	%	20	33	33	32	32	32	8
	-instituții publice;	%	16	28	27	26	26	26	7
5.4	numărul de întreruperi accidentale, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0	0
	-agenți economici;	număr	0,04	0,02	0,04	0,05	0,05	0,04	0,04
	-instituții publice;	număr	1,40	0,41	0,61	0,69	0,69	0,61	0,50

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
5.5	numărul de utilizatori afectați de întreruperile accidentale raportat la total utilizatori, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	%	10,92	7,54	22,25	23,21	23,21	20,97	5,00
	-agenți economici;	%	11,14	9,63	24,16	28,99	28,99	25,06	6,00
	-instituții publice;	%	2,19	17,49	112,54	108,42	108,42	95,79	24,00
	ÎNTRERUPERI PROGRAMATE								
5.6	numărul de întreruperi programate;	număr	216	70	69	65	65	269	280
5.7	durata medie a întreruperilor programate raportată la 24 ore;	%	24	18	26	65	65	45	11
5.8	numărul de utilizatori afectați de aceste întreruperi, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	număr	17652	17672	33485	54659	54659	160475	150000
	-agenți economici;	număr	714	730	1273	2029	2029	6061	6000
	-instituții publice;	număr	52	52	67	104	104	327	300
5.9	numărul de utilizatori afectați de aceste întreruperi, raportat la total utilizatori, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	%	12,55	12,56	14,49	26,04	26,04	20,27	5,00
	-agenți economici;	%	23,67	24,07	27,14	45,71	45,71	36,51	9,00
	-instituții publice;	%	28,42	28,42	24,36	39,54	39,54	33,20	8,00
5.10	numărul de întreruperi cu durata programată depășită, raportat la total întreruperi programate, pe categorii de utilizatori:	%							
	-populație;	%	-	-	-	-	-	-	0
	-agenți economici;	%	-	-	-	-	-	-	0
	instituții publice;	%	-	-	-	-	-	-	0
	ÎNTRERUPERI DATORATE NERESPECTĂRII PREVEDERILOR CONTRACTUALE DE CĂTRE UTILIZATOR								
5.11	numărul de utilizatori cărora li s-a întrerupt								

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	furnizarea serviciilor de alimentare apă pentru neplata facturii raportat la numărul total de utilizatori, pe categorii de utilizatori :								
	-populație;	%	0,01	0,02	0,04	0,05	0,05	0,03	0,02
	-agenți economici;	%	0,14	0,18	0,31	0,80	0,80	0,31	0,5
	-instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
5.12	numărul de utilizatori cărora li s-a întrerupt prestarea serviciilor de canalizare pentru neplata facturii raportat la numărul total de utilizatori, pe categorii de utilizatori și pe tipuri de servicii:								
	-populație;	%	-	0,03	0,04	0,01	0,01	0,03	0,03
	-agenți economici;	%	0,12	0,08	0,15	0,80	0,80	0,21	0,03
	-instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
5.13	numărul de contracte reziliate pentru neplata serviciilor de alimentare cu apa furnizate/ de canalizare raportat la numărul total de utilizatori, pe categorii de utilizatori:								
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0	0
	-agenți economici;	număr	0	0	0,07	0	0	0,03	0,05
	-instituții publice;	număr	0	0	0	0	0	0	0
5.14.	numărul de contracte reziliate pentru neplata serviciilor de canalizare prestate , pe categorii de utilizatori :								
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0	0
	-agenți economici;	număr	0	0	0,08	0	0	0,03	0,04
	-instituții publice;	număr	0	0	0	0	0	0	0
5.15	numărul de întreruperi datorate nerespectării prevederilor contractuale pentru serviciile de alimentare cu apa/canalizare furnizate /prestate, pe categorii de utilizatori :								

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0,00	0
	-agenți economici;	număr	0	0	0	0,01	0,01	0,01	0,01
	-instituții publice;	număr	0	0	0	0	0	0	0
5.16	numărul de utilizatori cărora li s-a întrerupt furnizarea serviciilor de alimentare cu apa , realimentați în mai puțin de 3 zile, pe categorii de utilizatori :								
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0,02	0
	-agenți economici;	număr	0	0	0	0	0	0,05	0,01
	-instituții publice;	număr	0	0	0	0	0	0	0
5.17	numărul de utilizatori cărora li s-a întrerupt prestarea serviciilor de canalizare , reconectati în mai puțin de 3 zile, pe categorii de utilizatori :	număr							
	-populație;	număr	0	0	0	0	0	0,01	0
	-agenți economici;	număr	0	0	0	0	0	0	0
	-instituții publice;	număr	0	0	0	0	0	0	0
	6. CALITATEA SERVICIILOR FURNIZATE / PRESTATE								
6.1	numărul de reclamații privind parametrii de calitate ai apei furnizate raportat la numărul total de utilizatori	%	0,01	0	-	0,01	0,01	0	0
6.2	procentul din reclamațiile privind parametrii de calitate ai apei furnizate care s-au dovedit a fi din vina operatorului	%	0,04	-	-	60	60	54,55	54,55
6.3	valoarea despăgubirilor plătite de operator, pentru nerespectarea condițiilor și parametrilor de calitate stabiliți în contract, raportată la valoarea facturată, aferenta serviciului de apa furnizat , pe categorii de utilizatori :								

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
	-populație;	%	0	0	0	0	0	0	0
	-agenți economici;	%	0	0	0	0	0	0	0
	-instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
6.4	valoarea despăgubirilor plătite de operator, pentru nerespectarea condițiilor și parametrilor de calitate stabiliți în contract, raportată la valoarea facturată , aferenta serviciului de canalizare , pe categorii de utilizatori :								
	-populație;	%	0	0	0	0	0	0	0
	-agenți economici;	%	0	0	0	0	0	0	0
	-instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
6.5	numărul de reclamații privind gradul de asigurare în funcționare raportat la numărul total de utilizatori;	%	0	0	0	0	0	0	0
6.6	procentul din total ape uzate colectate supus nivelelor de tratare primar, secundar, terțiar;								
	- primar	%	-	-	100	100	100	100	100
	- secundar	%	-	-	100	100	100	100	100
	- terțiar	%	-	-	-	-	-	-	-
6.7	număr anual de teste microbiologice pentru care parametrii și/sau indicatorii apei potabile furnizate nu s-au încadrat în parametrii limită admiși, raportat la numărul total de teste .	%	2,30	6,68	0,70	3,02	3,02	3,13	max 5
6.8	număr anual de teste fizico-chimice pentru care parametrii și/sau indicatorii apei potabile furnizate nu s-au încadrat în parametrii limită admiși, raportat la numărul total de teste .	%	26,63	23,74	9,65	9,35	9,35	12,82	max 35
6.9	număr anual de teste pentru care parametrii și/sau indicatorii apei uzate preluate la canalizare nu s-au încadrat în parametrii limită admiși, raportat la număr total teste .	%	2,24	1,11	1,72	1,70	1,70	1,53	max 2,5

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GENERALI	UM	2008	2009 Trim. 1	2009 Trim. 2	2009 Trim. 3	2009 Trim. 4	2009	2010 estimat
6.10	număr anual de teste pentru care parametrii si/sau indicatorii apei epurate și deversate în emisar nu s-au încadrat în parametrii limită admiși, raportat la numărul total de teste pe an pentru parametri și indicatori.	%	4,36	1,62	5,65	3,16	3,16	3,43	3,20
7. RASPUNSURI LA SOLICITARILE SCRISE ALE UTILIZATORILOR									
7.1	numărul de sesizări scrise, altele decât cele prevăzute la celelalte articole, în care se precizează că este obligatoriu răspunsul operatorului, raportat la total sesizări;	%	7,61	18,62	26,96	22,72	22,72	23,21	10,00
7.2	procentul din totalul de la 6.1 la care s-a răspuns într-un termen mai mic de 30 zile calendaristice.	%	100	98,78	99,37	93,41	93,41	95,85	100

Tabel nr.2 Indicatori de performanță garantați pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare - CUMULAT JUDEȚUL BOTOȘANI

<i>Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE</i>									
Nr. Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GARANTAȚI	UM	2008	2009 Trim 1	2009 Trim 2	2009 Trim 3	2009 Trim 4	2009	2010 estimat
1. PENTRU SISTEMUL DE ALIMENTARE CU APĂ									
1.1	pierderea de apă în rețea exprimată ca aport între cantitatea de apă furnizată (facturată) și cea intrată în sistem (facturată+pierderi rețea) scăzută din 1;	%	64,23	67,13	68,49	67,26	67,26	67,53	40,0
1.2	gradul de extindere a rețelei, exprimat ca raport între lungimea rețelei dată în funcțiune la sfârșitul perioadei luate în calcul și cea de la începutul perioadei luate în calcul, scăzută din 1 ;	%	98,48	100	100	100	100	100	100
1.3	consumul specific de energie electrică pentru furnizarea apei, calculat ca raport între cantitatea totală de energie consumată trimestrial/anual pentru funcționarea sistemului și cantitatea de apă furnizată (facturată+pierderi rețea);	Kwh/mc	0,12	0,12	0,26	0,28	0,28	0,24	0,20
1.4	durata zilnică de alimentare cu apă, calculată ca raport între numărul mediu zilnic de ore în care se asigură apă la utilizator și 24 ore, pe categorii de utilizatori:								
	- populație;	%	88,89	94,44	100	100	100	97,52	97,52
	- agenți economici;	%	88,89	94,44	100	100	100	97,52	97,52
	- instituții publice;	%	88,89	94,44	100	100	100	97,52	97,52
1.5	gradul de acoperire exprimat ca raport între lungimea rețelei de distribuție și lungimea totală a străzilor;	Km/km	0,6	0,6	0	0,59	0,6	0,6	0,6
1.6	gradul de contorizare exprimat ca raport între numărul de utilizatori care au contoare la bransament și numărul total de utilizatori.	%	87,24	86,78	66,76	90,85	90,85	88,95	90,00
2. PENTRU SISTEMUL DE CANALIZARE									
2.1	gradul de deservire exprimat ca raport între lungimea rețelei de canalizare și lungimea totală a străzilor;	Km/km	0,31	0,31	0,32	0,31	0,31	0,31	0,31
2.2	gradul de extindere a rețelei de canalizare exprimat ca raport între lungimea străzilor cu sistem de canalizare dat în funcțiune la sfârșitul	%	100	100	100	100	100	100	100

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE									
Nr. Crt.	INDICATORI DE PERFORMANȚĂ GARANȚAȚI	UM	2008	2009 Trim 1	2009 Trim 2	2009 Trim 3	2009 Trim 4	2009	2010 estimat
	perioadei luate în calcul și cea de la începutul perioadei luate în calcul;								
2.3	consumul specific de energie electrică pentru evacuarea și epurarea apelor uzate, calculat ca raport între cantitatea totală de energie electrică consumată trimestrial/anual pentru asigurarea serviciului și cantitatea de apă uzată evacuată.	Kwh/mc	0,20	0,21	0,17	0,17	0,17	0,18	0,15
3. INDICATORI ECONOMIC-FINANCIARI									
3.1	productivitatea muncii, ca raport între cifra de afaceri și numărul total de angajați;	mii Ron/angajat	35,09	7,45	8,56	10,85	10,85	37,73	47,77
3.2	rata de acoperire a serviciului datoriei, ca raport între fluxul de numerar înainte de finanțare și suma dintre dobânzi, rată și dividende de plătit;	*	>2.2	>2.2	>2.2	>2.2	>2.2	>2.2	>2.2
3.3	gradul de încasare, ca raport între total sume încasate anual și total sume facturate anual;	%	91,10	79,73	79,38	78,44	78,44	78,93	98,00
3.4	rata de acoperire a costurilor totale, ca raport între total venituri anuale din operare și total cheltuieli anuale;	%	67,57	69,71	48,50	90,12	90,12	71,90	>100
3.5	rata de acoperire a costurilor de operare, ca raport între total venituri anuale din operare și total cheltuieli anuale din operare;	%	68,52	69,71	48,64	90,14	90,14	71,99	>100
3.6	venit mediu, ca raport între total venituri anuale din operare (apă și canal) și total cantitate apă și canal facturată la consumator;	RON/mc	1,29	1,18	1,35	1,60	1,60	1,44	1,66
3.7	cost mediu, ca raport între total costuri anuale din operare (apă și canal) și total cantitate apă și canal facturată la consumator.	RON/mc	1,89	1,76	2,56	1,72	1,72	1,93	2,26

**Tabel nr.3 Indicatori statistici pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare - CUMULAT
JUDEȚUL BOTOȘANI**

<i>Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE</i>									
Nr. Crt.	INDICATORI STATISTICI	UM	2008	2009 Trim 1	2009 Trim 2	2009 Trim 3	2009 Trim 4	2009	2010 estimat
	1. BRANȘAREA / RACORDAREA UTILIZATORILOR								
1.1	raportul dintre numărul de branșamente și lungimea rețelei de distribuție a apei;	Buc/km	103,55	103,67	121,76	102,44	102,44	107,42	108,00
1.2	lungimea rețelei de distribuție raportată la numărul de locuitori asigurați cu apă;	m/loc	3,61	3,22	3,55	3,02	3,02	3,21	3,30
1.3	raportul dintre lungimea efectivă a rețelei și numărul de locuitori;	m/loc	2,86	2,86	2,86	2,84	2,84	2,85	2,86
1.4	raportul dintre populația racordată la canalizare și populația totală a localității;	%	73,80	68,07	68,24	68,30	68,30	68,20	75,00
1.5	raportul dintre numărul de racorduri și lungimea rețelei de canalizare;	Buc/km	113,50	100,13	100,25	34,92	34,92	69,27	70,00
1.6	raportul dintre populația branșată la alimentare cu apă și populația totală	%	88,50	88,59	88,62	88,35	88,35	88,50	90,00
1.7	total utilizatori racordați/branșați la sistemul de alimentare cu apă/canalizare , pe categorii : alimentare cu apă : - populație;	nr	159355	131991	132062	132414	132414	132414	135000
	- agenți economici;	nr	4597	4321	4108	4181	4181	4181	4200
	- instituții publice.	nr	293	267	278	278	278	278	278
	canalizare: - populație;	nr	106030	99736	101717	101762	101762	101762	102000
	- agenți economici;	nr	4243	4200	4000	4065	4065	4065	4100
	- instituții publice.	nr	280	259	269	269	269	269	269
	2. GESTIUNEA CONSUMULUI DE APĂ								
2.1	volumul de apă furnizată (facturată+pierderi rețea) raportată la capacitatea de proiect a rețelei;	%	38,61	39,31	41,33	35,33	35,33	37,80	39,00
2.2	volumul de apă furnizată prin aducțiuni (brută) și capacitatea proiectată.	%	-	-	-	-	-	-	-

**CONTRACT UNIC DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE PRIN CONCESIUNE
- JUDEȚUL BOTOȘANI**

<i>Anexa nr. 4 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE</i>									
Nr. Crt.	INDICATORI STATISTICI	UM	2008	2009 Trim 1	2009 Trim 2	2009 Trim 3	2009 Trim 4	2009	2010 estimat
	3. ABATERI ALE UTILIZATORILOR DE LA CONDIȚIILE DE CONTRACT								
3.1	numărul de cazuri de nerespectare de către utilizatori a condițiilor de descărcare a apelor uzate și meteorice în rețelele de canalizare raportat la numărul total de utilizatori, pe tipuri de utilizatori :								
	- populație;	%	0	0	0	0	0	0	0
	- agenți economici;	%	0,15	0,04	0,07	0,03	0,03	0,00	0
	- instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
3.2	numărul de sistări ale prestării serviciului public de canalizare raportat la numărul total de utilizatori, pe tipuri de utilizatori, datorat nerespectării de utilizator a condițiilor de deversare;								
	- populație;	%	0	0	0	0	0	0	0
	- agenți economici;	%	0	0	0	0	0	0	0
	- instituții publice;	%	0	0	0	0	0	0	0
3.3	valoarea despăgubirilor plătite de utilizatori, pentru daune datorate deversării apelor ce nu respectă condițiile de deversare din contract, raportat la valoarea facturată aferentă apelor uzate, pe tipuri de servicii și categorii de utilizatori:								
	- populație;	%	0	0	0	0	0	0	0
	- agenți economici;	%	83,84	-	58,91	100	100	100	100
	- instituții publice.	%	0	0	0	0	0	0	0

Anexa nr. 5 la VOL.I. DISPOZIȚII GENERALE

**VALOAREA ANUALĂ A REDEVENȚEI
PENTRU MUNICIPIUL DOROHOI, ORAȘELE DARĂBANI ȘI SĂVENI,
AFERENTĂ PERIOADEI 2009-2015 (PROGRAMUL SAMTID)**

mii lei

	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Rambursare împrumut	0	0	1.976	1.976	1.976	1.976	1.976
Dobânzi și alte comisioane	1.350	1.383	1.334	1.235	1.135	1.037	939
Amortizarea aferentă mijloacelor noi create	0	5.901	5.901	5.901	5.901	5.901	5.901
REDEVENȚĂ – Taxa de concesiune	1.350	7.284	9.211	9.112	9.013	8.914	8.816